

as

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA

4

Wie wir schon in früheren Nummern bekanntgegeben haben, können wir Ihnen jetzt den Ordner für die AS-Blätter anbieten.

Der rostfarbene Einband verleiht dem Ordner ein gefälliges Äusseres. Er enthält 27 kartonierte Trennungsblätter und kann etwa 250 Blätter, das heisst zirka drei Jahrgänge von AS aufnehmen.

Sie können sich hiermit eine regelrechte Sammlung der schweizerischen Architektur zusammenstellen. Ausserdem möchten wir Sie nochmals darauf aufmerksam machen, dass wir für Ihre etwaigen Kritiken und Vorschlägen betreffend Inhalt und Darstellung unserer Hefte dankbar sind.

Im Voraus besten Dank für Ihr Interesse und Ihre Mitarbeit.

Angebot für den AS-Ordner :

Suskriptionspreis, gültig bis zum 31. Dezember 1972 Fr. 24.—

Ab 1. Januar 1973 Fr. 28.—

Bitte benutzen Sie die beiliegende Bestellkarte.

Comme nous l'avions annoncé dans les précédents numéros, nous pouvons vous proposer maintenant le classeur destiné aux fiches d'AS.

Ce classeur, de présentation moderne, est relié et comprend 27 fiches de séparation cartonnées et donne la possibilité de grouper environ 250 fiches, soit trois années d'AS.

Ne manquez pas de vous former ainsi une véritable encyclopédie de l'architecture suisse.

D'autre part, nous nous permettons d'insister pour que vous nous fassiez part de vos critiques et suggestions, afin d'améliorer la présentation des fiches.

D'avance, nous vous remercions de bien vouloir nous aider à faire d'AS le véritable outil de travail que nous désirons réaliser.

Offre pour le classeur d'AS :

Prix de souscription, valable jusqu'au 31 décembre 1972 Fr. 24.—

Dès le 1^{er} janvier 1973 Fr. 28.—

Utilisez la carte de commande jointe à ce numéro.



November / Novembre 1972

Chefredaktor / Rédacteur en chef
Anthony Krafft, OEV

Assistentin / Assistante
Mouna Zappelli

Deutsche Sekretärin / Secrétaire allemande
Edelgard Schalk

Umbruch / Mise en page
Atelier Pierre Bataillard

Druck / Impression
Imprimerie Vaudoise, Lausanne

Verlag und Redaktion /
Edition et rédaction
Route de Vevey 58
CH - 1009 Pully/Lausanne, Suisse
Tél. ☎ 021 / 28 04 62
Télégrammes : Formesfonctions, Lausanne
CCP 10 - 59 39

Imprimé en Suisse. © Copyright by Editions Anthony Krafft, Pully/Lausanne (Suisse). Modèle déposé. Reproduction interdite. Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Ein neues Informationsblatt der Schweizer Baubranche

Wir bieten Ihnen :

5 Nummern pro Jahr

16 Blätter pro Nummer

das heisst mindestens 80 Blätter jährlich

AS enthält **keine Anzeigen**

— weder auf dem Umschlag

— noch im Inhalt

Preis : Fr. 90.— jährlich, **alles inbegriffen**

fürs Ausland : Fr. 5.— Versandzuschlag

Sonderdrucke von technischen Blättern

Bestellungen vor Erscheinen :

pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 20 Blätter)

ab 500 Blättern Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen :

150 Blätter (mindestens) Fr. 150.—

300 Blätter Fr. 200.—

500 Blätter Fr. 300.—

1000 Blätter Fr. 500.—

Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Panorama der Schweizer Architektur vorstellen können, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie uns zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer interessantesten Entwürfe und Bauten zusenden würden.

Wenn wir mit der Veröffentlichung einverstanden sind, wird die Redaktion Sie um die notwendigen zusätzlichen Unterlagen bitten.

Une nouvelle publication d'information de la construction suisse

Ce que nous offrons :

5 numéros par année

16 fiches par numéro

soit 80 fiches au minimum par année

AS ne contient **aucune publicité**

— ni sur la fourre

— ni sur les fiches

Le prix : Fr. 90.— par année, **tout compris**

pour l'étranger : Fr. 5.— de supplément pour l'expédition

Tirages à part des fiches techniques

Commandes avant parution :

la fiche Fr. 0.50 (20 fiches au minimum)

la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution :

150 fiches (au minimum) Fr. 150.—

300 fiches Fr. 200.—

500 fiches Fr. 300.—

1000 fiches Fr. 500.—

A nos lecteurs :

Afin de pouvoir présenter un panorama aussi complet que possible sur l'architecture suisse, nous vous saurions gré de nous soumettre, à l'examen, vos projets et réalisations les plus intéressants.

Au cas où ces projets seraient publiés, la rédaction vous demandera la documentation supplémentaire indispensable.

as

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA



Verlag - Editions Anthony Krafft

Immeuble HLM 1290 Versoix/GE

Architectes Gérard Chatelain, SIA,
Genève
Pierre Helbling, ETS,
Genève

Ingénieur François Bapst,
Versoix

**Coordonnées
topographiques** 502.200 / 126.140

Conception 1965-1966

Réalisation 1967-1968

Programme 37 appartements HLM,
dont 10 studios
pour personnes âgées.
146 m² de locaux
socio-culturels.
480 m² de locaux
administratifs (mairie
et poste de police).
1784 m² de locaux
commerciaux.
51 places de parking.

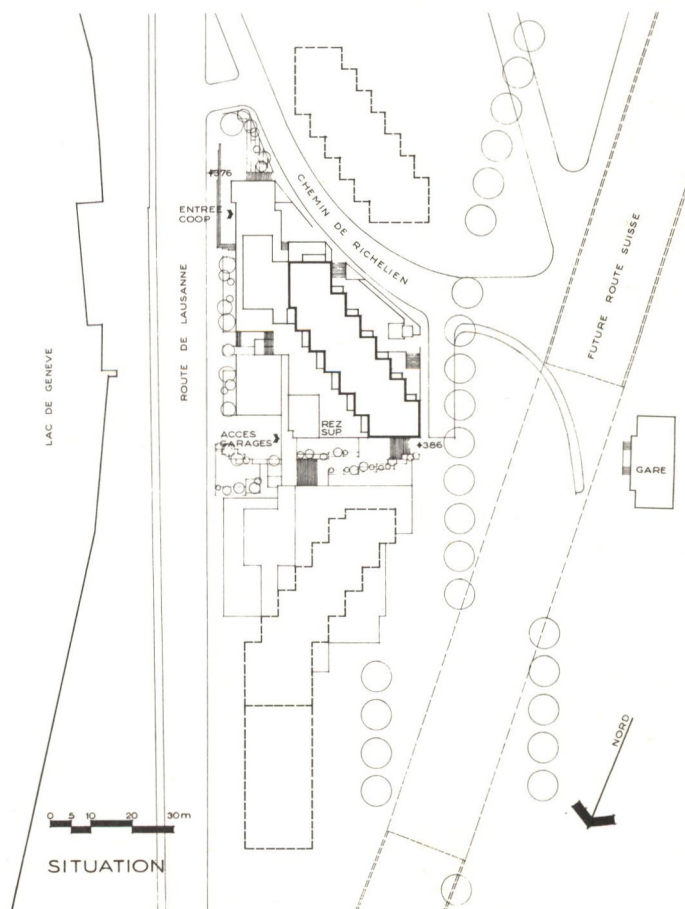
Caractéristiques Prix au m³ : Fr. 169.—
(30 juin 1970)
Surface du terrain : 2790 m²
Surface bâtie : 2640 m²
Nature du terrain :
très différencié, allant de
très bon (glaise et tout venant)
dans la partie nord-ouest
jusqu'à très mauvais (nécessitant
la pose de pieux) dans la
partie sud-est.

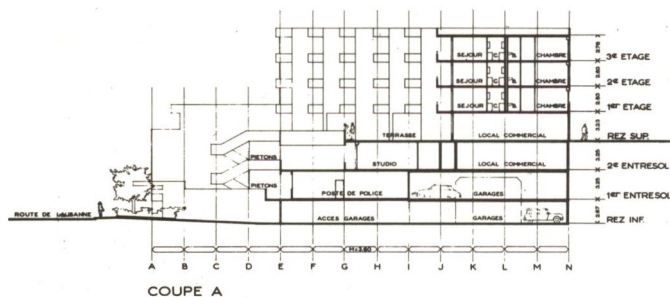
Problèmes particuliers

Cette réalisation représente
la première étape de
la reconstruction du Bourg,
reposant sur une vaste opération
de remaniement parcellaire
urbain. Les dimensions
du bâtiment sont imposées
par le plan directeur.
Les autres paramètres sont :
la forme triangulaire de la
parcelle, la forte différence de
niveau entre les deux accès
principaux, la discordance entre
l'orientation et la vue du lac,
ainsi que la nécessité
de conserver une partie des
constructions existantes jusqu'à
la fin des travaux.



Photo J. Moreno

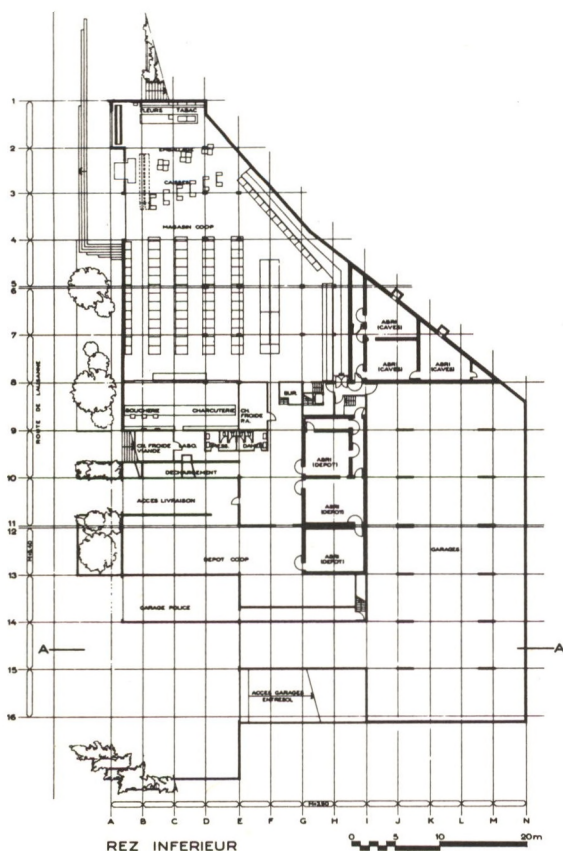




COUPE A



ETAGE COURANT



REZ. INFÉRIEUR

Construction

Structure : Fondations, murs de soutènement, piliers et dalles en B. A. Dalles à grandes portées (sur les garages) sont à nervures. Murs porteurs en briques T. C. (15 cm. fini) aux étages supérieurs (étage courant). Cloisons légères en briques T. C. (8 cm. fini).

Isolation thermique : Espace d'air et doublage en brique T. C. de 4 cm.

Isolation phonique : Parquet posé sur liège ; murs béton doublés de briques.

Revêtements et finitions :

Extérieur : béton propre de décoffrage, animé d'un jeu de traitement de joints. Allèges traitées au silicone. Eléments de menuiserie en sapin, allèges en panneaux isolants et amiante ciment émaillé. Bancs d'appui de balcon en métal éloxé. Intérieur : variés selon programme. Dans les appartements : sols : parquet collé sur chape aux chambres ; carrelage grès aux salles d'eau ; carrelage T. C. aux paliers, halls, séjours, cuisines ; murs : gypsage aux chambres ; faïence ou ribage aux salles d'eau.

Equipements : Chauffage central à eau chaude, chaudières avec brûleurs à mazout, capacité de citerne 100 000 l. Production centrale d'eau chaude, bouilleur 5000 l. Ventilation par aspiration mécanique de tous les locaux sanitaires.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972

Neues Schwimmbad 6500 Bellinzona/TI

Architekten Galfetti, Ruchat,
Truempy, Arch. SIA,
Bedano

Ingenieure Barizzi & Vanetta,
Ing. SIA,
Lugano
G. Steiner, Ing. SIA,
Locarno

**Mitarbeiter für
die Installationen** R. Spieser, Prof. ETH,
Elektrische, Zürich
T. Visani, Sanitäre,
Lugano



**Topographische
Koordinaten** 721.800 / 117.500

Projekt 1967 (Wettbewerb)

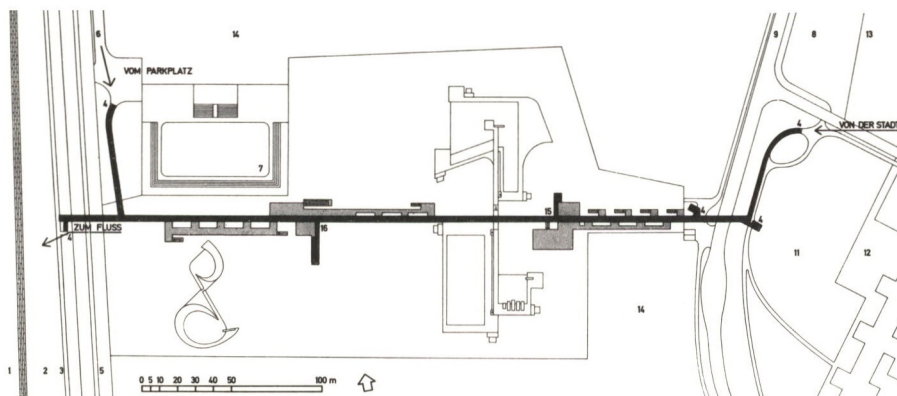
Ausführung 1969-1970

Programm Die Stadt Bellinzona
zählt 14 500 Einwohner,
21 000 für
die Agglomeration.
Das Schwimmbad
wurde für
eine Bevölkerung
von ungefähr
40 000 Einwohnern
berechnet,
mit einem Durchschnitt
von 3000
bis 4000 Badegästen
pro Tag.

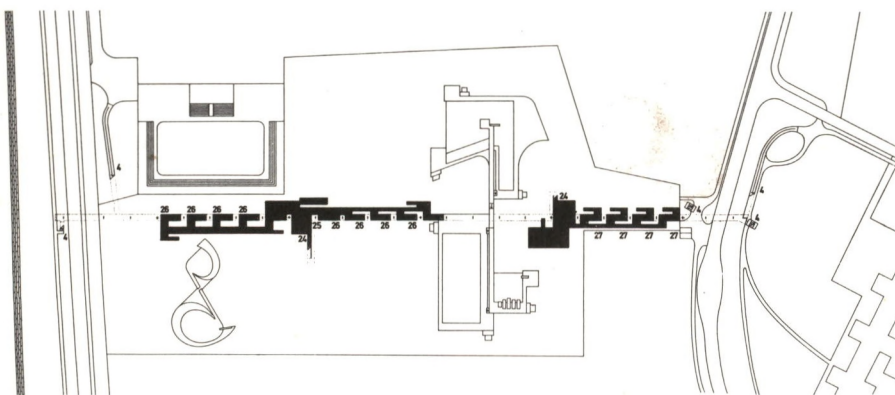
Organigramm Garderoben :
900 Schränke.
Familienkabinen : 36 ;
Einzelkabinen : 24.
Anhang :
Restaurant für 300 Mahlzeiten,
Trinkhalle, Sanitätsraum,
Pausenhalle für die Angestellten,
Raum für den Verantwortlichen,
sanitäre Räume, 3 Vorratsräume,
Regenerierungszentrale
und Heizung : 150 m², 2 Kassen.
Olympisches Becken :
50 m × 21 m (2100 m³), Tiefe :
2 m.
Sprungbecken :
15,45 m × 15,95 m (1180 m³),
Tiefe : 5 m.
Nichtschwimmerbecken :
50 m × 37,80 m (1126 m³),
Tiefe : bis 1 m.
Kinderbecken : 524 m², Tiefe :
bis 0,50 m (107 m³).

Charakteristiken Gesamtpreis : Fr. 4 900 000.—
(Grundstückpreis
nicht inbegriffen)
Überbaute Fläche : 40 000 m²
Unbebaute
(grüne) Fläche : 31 000 m²
Becken (4) : Fr. 1 000 000.—
Installationen : Fr. 1 200 000.—
Bau : Fr. 2 000 000.—
Aussenanlagen : Fr. 700 000.—
Lehmhaltiger Sandboden.
Der Zugang zum Bad wird durch
einen Übergang ermöglicht,
der sich 6 m über dem Gelände
befindet. Durch eine Rampe
steigt man in den ersten Stock
hinab, wo sich die Kassen
und Garderoben befinden.

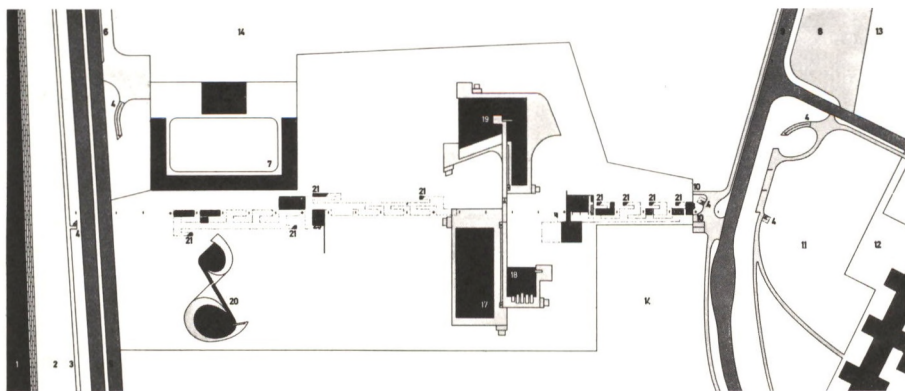




Strassengeschoss



Kabinengeschoss



Schwimmbecken

- | | | |
|---------------------|--|---------------------------|
| 1 Tessinfluss | 11 Öffentliche Parkanlage | 20 Planschbecken |
| 2 Ufer | 12 Kantonsschule | 21 Zugang Garderobe |
| 3 Spazierweg | 13 Sportplätze | 22 Restaurant |
| 4 Zugang Passerelle | 14 Erweiterung | 23 Technische Räume |
| 5 Autobahn | 15 Eingang für Schüler | 24 Von der Passerelle |
| 6 Vom Parkplatz | 16 Haupteingang | 25 Kasse |
| 7 Kunststeisbahn | 17 Olympisches Becken | 26 Garderoben |
| 8 Parkplatz | 18 Sprünge | 27 Garderoben für Schüler |
| 9 Umfahrungsstrasse | 19 Becken | |
| 10 Diensteingänge | für Nichtschwimmer,
Lernschwimmbecken | |

Beckenkonstruktion

Konstruktion in rohem Eisenbeton. Die beiden rechteckigen Becken (olympisches und Sprungbecken) sind vorgespannt. Die Wände haben keine Verkleidung (Rohbeton). Die Beckenränder sind ebenfalls aus an Ort und Stelle angefertigten Ausgussbetonplatten. Übergang : rauher Spannbeton, Pfeiler in Abständen von 15 m. Alle andern Konstruktionen (Garderoben, Kassen, Restaurant usw.) sind in Eisenstruktur ausgeführt. Die Verschalung ist aus gefärbtem Termolux-Glas (blau und gelb) und Eternit. Nur einige Räume im Erdgeschoss sind aus Sichtbacksteinen. Der Boden der Garderoben ist aus Holz (Holzlisten).

Bibliographie

Werk 2 / 1971
AS 4 / November 1972



Centre communal 1227 Carouge/GE

Architectes

ACAU,
 Atelier coopératif
 d'architecture
 et d'urbanisme,
 Carouge/GE ;
 L. Archinard &
 J. Zuber,
 Carouge/GE ;
 J.-J. Mégevand,
 Carouge/Genève
 Plasticien : S. Candolfi

Ingénieurs civils

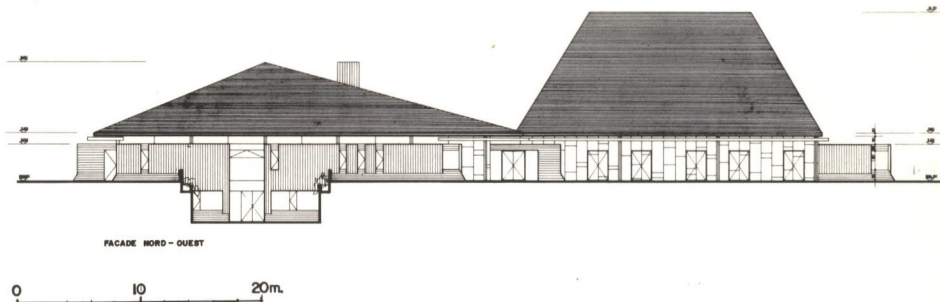
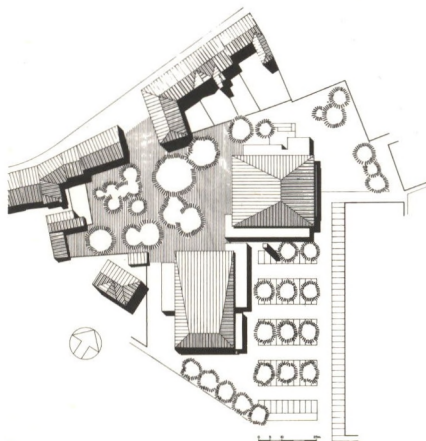
R. Perreten &
 P. Milleret,
 Carouge/GE

**Ingénieurs-
 conseils**

Chauffage-ventilation :
 Barro, Rigot, Rieben,
 Carouge/GE
 Electricité :
 Hauser, Carouge/GE
 Acoustique :
 J. Stryjenski, Genève
 Equipement de scène :
 E. Wyss,
 Mühlehorn

Coordonnées

topographiques 499.860 / 115.270

Plan de situation

Conception

1964-1969

Réalisation

1970-1972

Programme

Théâtre (400 places),
 salle des fêtes polyvalente
 (600 places),
 salles de sociétés.

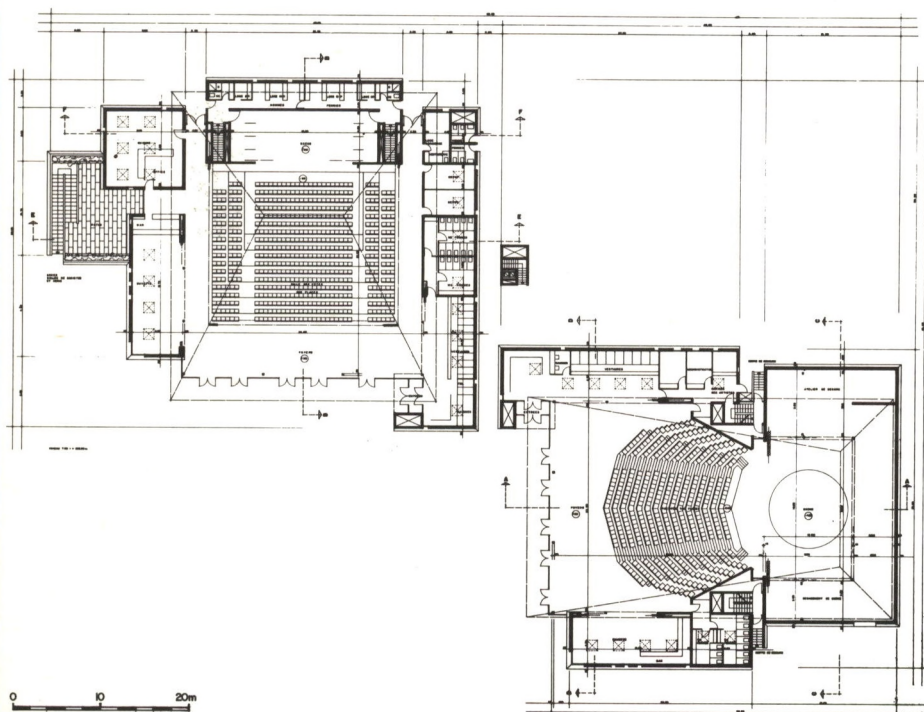
Caractéristiques

Prix au m³ : Fr. 245.—
 (avril 1972)
 y compris aménagements
 extérieurs et intérieurs
 Cube SIA : 30 828 m³
 — théâtre : 14 110 m³
 — salle des fêtes : 9 674 m³
 — autres locaux : 4 897 m³
 — abris : 2 147 m³
 Surface du terrain : 11 810 m²
 Surface bâtie : 4 460 m²

Problèmes particuliers

Intégration dans l'urbanisme
 de la vieille ville de Carouge.
 Création d'une nouvelle place
 hors trafic, de même caractère
 et de même échelle
 que les places anciennes.
 Cette place se prolonge
 de plain-pied à l'intérieur des
 constructions et se creuse
 pour devenir salle de théâtre
 ou salle des fêtes.
 Salle de théâtre en amphithéâtre
 (pente 30°).
 Possibilités scéniques multiples
 grâce à l'extrême mobilité
 de l'avant-scène.
 Intégration architecturale
 par le jeu des toitures et des
 gabarits.

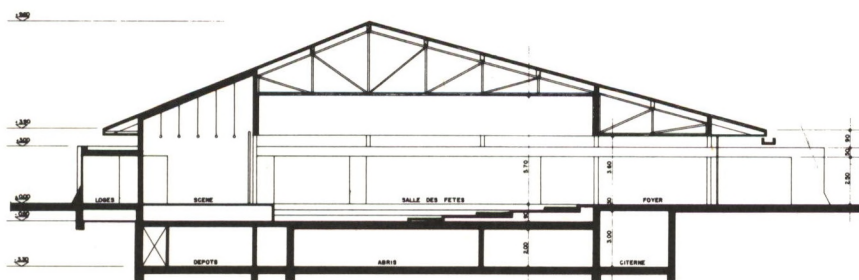
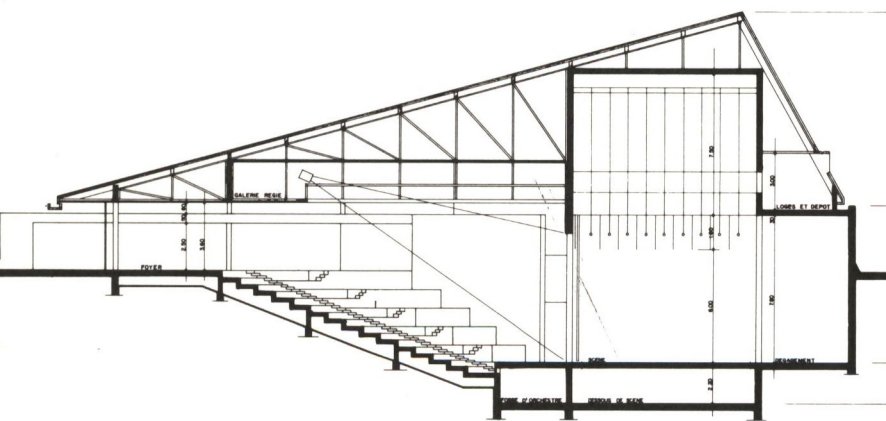
Salle des fêtes à gradins
 mobiles, permettant de disposer
 le public face à la scène
 ou autour d'une activité centrale.
 Un rideau permet de varier
 la grandeur de la salle
 et d'utiliser les foyers de façon
 indépendante.

**Construction**

Les murs en béton apparent se prolongent à l'extérieur par un dallage de même nature. Menuiseries métalliques. Couverture en ardoise de fibro-ciment. A l'intérieur, faux plafond en jalousies d'éternit ; les « boîtes » abritant vestiaires et bars sont doublées de métal.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972



COUPE B-B

Kurs- und Erholungszentrum Feriendorf 3984 Fiesch/VS

Architekten Ed. Furrer, P. Morisod,
J. Kyburz,
dipl. Arch. BSA/SIA,
Sitten

Ingenieur E. Galgiani, SIA,
Bern/Visp

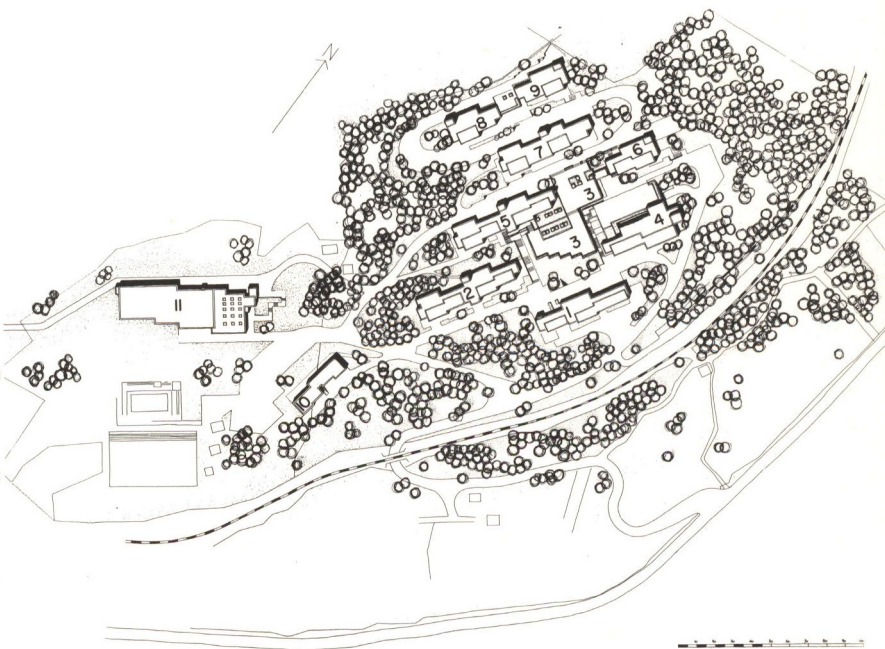
**Topographische
Koordinaten** 653.250 / 138.800

Projekt 1964
(Wettbewerb 1. Preis)

Ausführung 1966-1967 (1. Etappe)
1968 (2. Etappe)
Hallenbad 1970-1971
Spital im
Bau begriffen

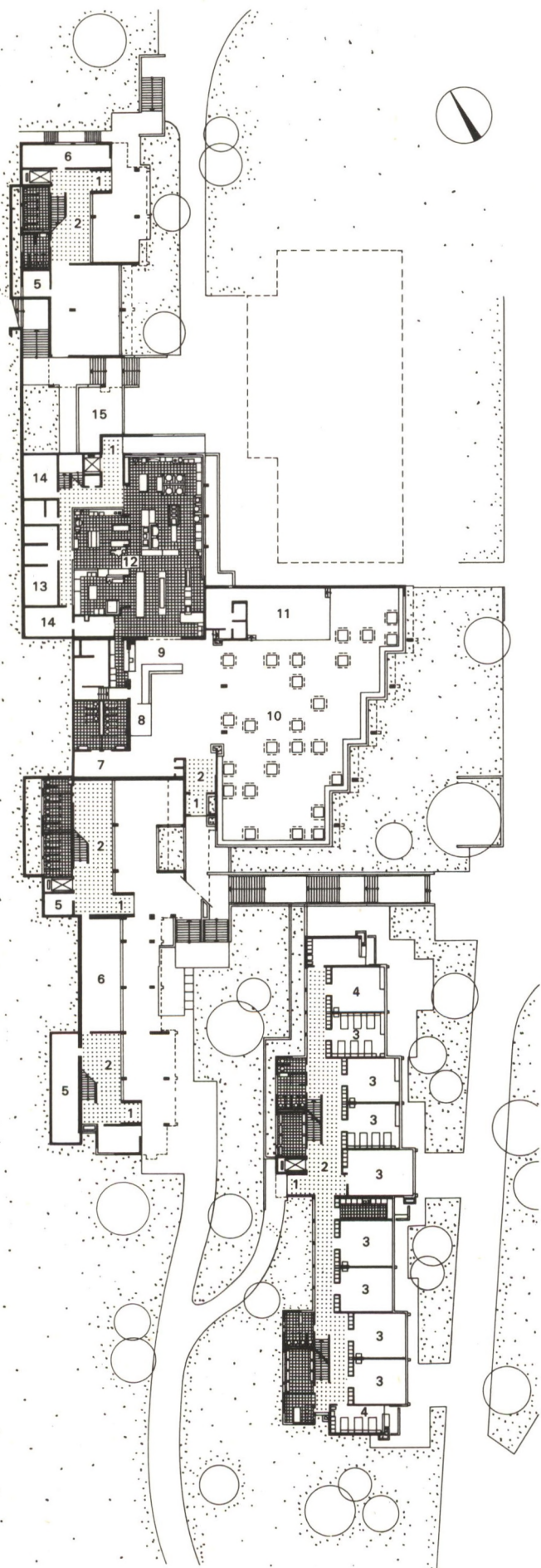
Programm Die Talschaft Goms,
der höchstgelegene
Teil des
Kantons Wallis,
ist in der
wirtschaftlichen
Entwicklung
zurückgeblieben.
Es lag nahe,
die landschaftlichen
Vorzüge des Gebietes
für den
Sozialtourismus nutzbar
zu machen.
Das aus einem Wettbewerb
hervorgegangene Projekt
muss sowohl als Feriendorf
als auch als Militärspital
funktionieren können.
Die Lösung bestand aus einem
Kompromiss zwischen einer
feriendorfartigen Anhäufung von
Kleinbauten und einem Spital-
grossbau, in dem eine konzen-
trierte, platzsparende Anlage
aus grossen Pavillons geschaffen
wurde.
Unterirdischer Operationstrakt
und darüberliegender
Frischoperationspavillon, Gross-
küche für 21 500 Mahlzeiten,
Hallenbad.
Im Endausbau stehen 1000
bis 1200 Schlafstellen in Doppel-
stockbetten für den Ferien-
betrieb und 600 Normalbetten
im Falle der Benutzung
als Militärspital zur Verfügung.

Charakteristiken Preis pro m³: zirka Fr. 148.—
(1966, 1. Etappe ohne Spital)
Kubus: zirka 50 000 m³



Situationsplan

- 1 Verwaltung
- 2 Wohnpavillon
- 3 Kantine, Küche
- 4 Spital
- 5, 6, 7, 8, 9 Wohnpavillon
- 10 Garagen, Angestelltenzimmer
- 11 Hallenbad



Grundriss 1:750

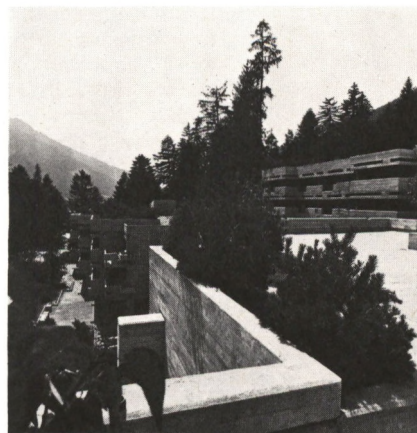
- 1 Windfang
- 2 Halle
- 3 Schlafrum
- 4 Aufsicht
- 5 Material
- 6 Skiraum
- 7 Garderobe
- 8 Kiosk
- 9 Büffet
- 10 Esssaal
- 11 Bühne
- 12 Küche
- 13 Kühlraum
- 14 Vorrat
- 15 Anlieferung

Konstruktion

Stahlbetonkonstruktion, zum Teil
vorfabrizierte Tragwände,
innen Vermauerungen oder Holz,
Fassaden Sichtbeton-Naturholz
gebeizt.

Bibliographie

DBZ 8, August 1971
AS 4 / November 1972



**Hôpital de Beaumont
Ville de Lausanne
1010 Lausanne/VD**

Architectes H. Collomb, SIA/FSAI,
Lausanne ;
collaborateur :
J. Caverzasio.
J. Wolf, SIA/FSAI,
U. Fovanna, ETS,
Lausanne ;
collaborateur :
A. Chatelan.

Ingénieur civil C. de Charrière,
Lausanne

**Collaborateurs
de recherche** C. Abrezol,
Lausanne,
installations sanitaires
et chauffage
M. Noverraz,
Lausanne,
installations électriques
H. Wegmann,
Lausanne,
installations de
ventilation

**Coordonnées
topographiques** 539.100 / 153.150

Plan de situation

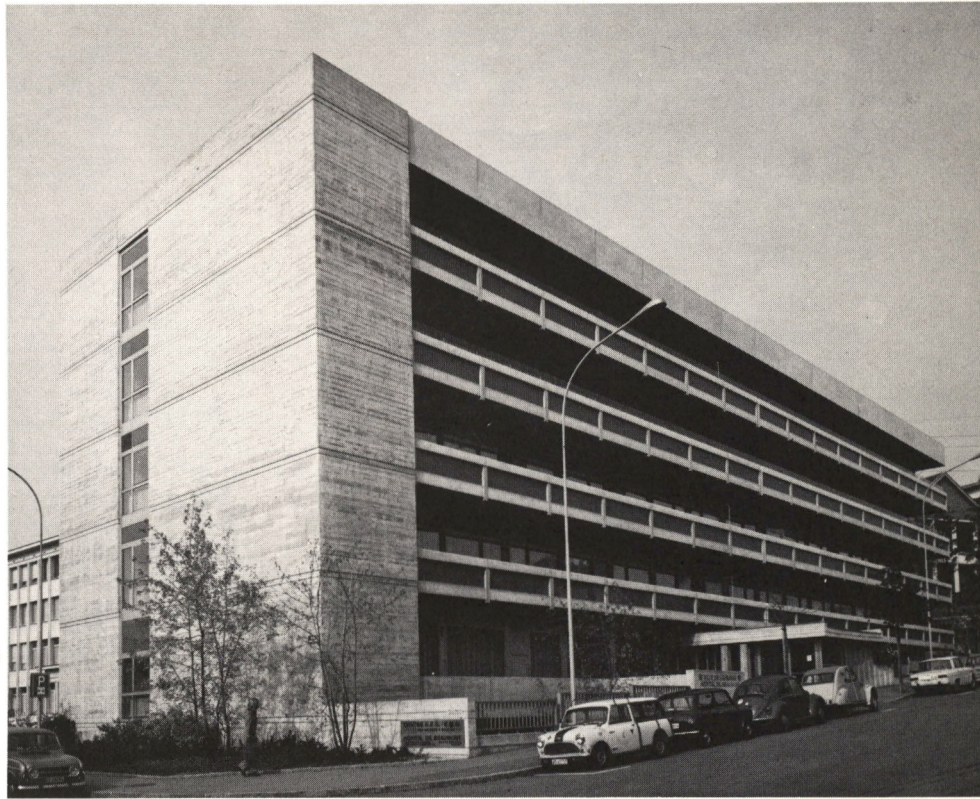
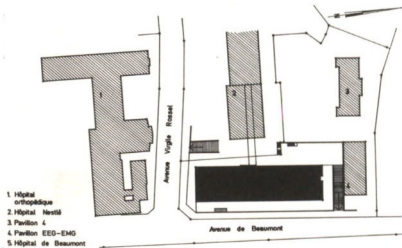


Photo Caverzasio

Le service des repas est assuré par la cuisine de l'hôpital Nestlé, auquel l'hôpital de Beaumont est relié par un passage souterrain et une passerelle aérienne. Une partie du rez supérieur est consacrée à la station de désinfection du service d'hygiène de la commune de Lausanne.

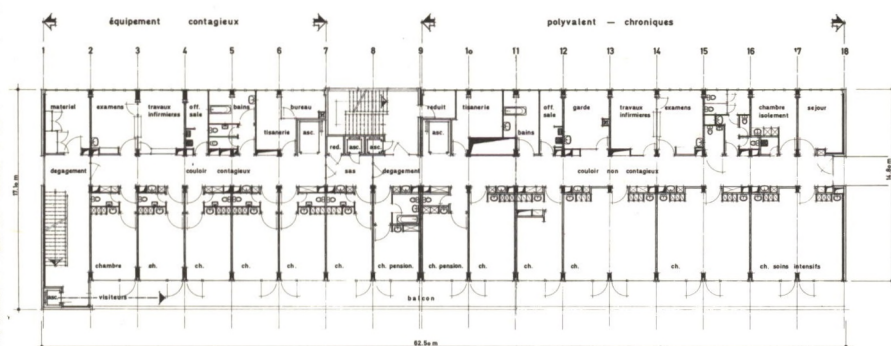
Conception 1964

Réalisation 1965-1969

Programme Hôpital de 140 lits, dont un tiers affectés aux malades contagieux, et deux tiers aux divisions de neurologie, chirurgie infantile et pédiatrie. Les secteurs sont séparés par des sas de désinfection. Ils possèdent leurs propres services (salles d'examen, tisaneries, pharmacies, locaux de travaux d'infirmières, salles d'opérations et de stérilisation, réception). Les services généraux sont communs (auditoire, laboratoire, bibliothèque, lingerie, désinfection).

Caractéristiques

Prix de revient après déduction des terrassements (grès molassique), ouvrages et aménagements extérieurs.
Prix de construction, en 1969,
au m³ : Fr. 344.54
au m² : Fr. 1 286.62
par lit : Fr. 65 706.75
Prix d'équipement médical, paramédical et matériel, en 1969,
au m³ : Fr. 57.62
au m² : Fr. 215.18
par lit : Fr. 10 989.55
Cube SIA : 26 700 m³
Cube construit
par lit : 190,714 m³
Surface construite
par lit : 51,07 m²



Etage

Construction

Structure : Structure générale en béton armé. Structure précontrainte au-dessus de l'auditoire. Eléments de balcons et de façades en béton préfabriqué. Façades latérales en béton sortant propres de décoffrage.

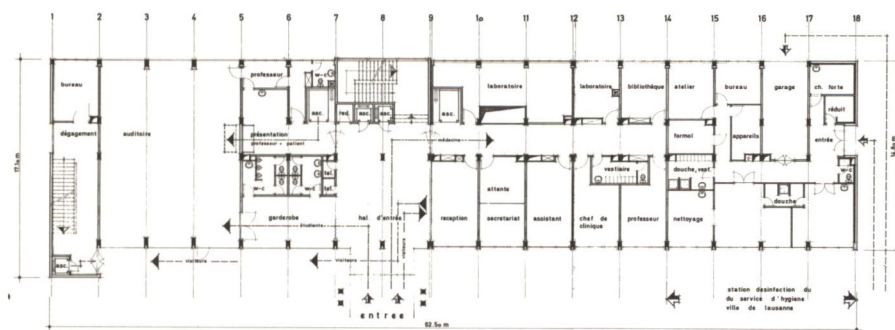
Revêtements : Les parois de locaux de services médicaux et généraux sont revêtues de faïences mates. Les parois et les plafonds des chambres et des circulations, sur un support de limonage à la chaux, sont recouvertes de peinture brillante, résistant à la désinfection de rayons ultraviolets. Les sols sont équipés de revêtement plastique.

Matériaux : Vitrages en sapin avec verres isolants ; huisseries en acier inoxydable. Menuiserie intérieure et ébénisterie en panneaux de bois aggloméré, recouverts de stratifié.

Equipements : Raccordement au chauffage urbain (vapeur). Réseaux avec circulations d'eau chaude et d'eau mélangée. Centrales de productions de vapeur pour autoclaves, d'oxygène, d'air comprimé, de protoxyde d'azote, de vide. Groupe électrogène.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972



Rez supérieur



**Hôpital de Beaumont
(organisation interne)
Ville de Lausanne
1010 Lausanne/VD**

Architectes H. Collomb, SIA/FSAI,
Lausanne ;
collaborateur :
J. Caverzasio.
J. Wolf, SIA/FSAI,
U. Fovanna, ETS,
Lausanne ;
collaborateur :
A. Chatelan.

Ingénieur civil C. de Charrière,
Lausanne

*Collaborateurs
de recherche* C. Abrezol,
Lausanne,
installations sanitaires
et chauffage
M. Noverraz,
Lausanne,
installations électriques
H. Wegmann,
Lausanne,
installations de
ventilation

*Coordonnées
topographiques* 539.100 / 153.150

Conception 1964

Réalisation 1965-1969

Fonctionnement Les chambres de malades,
à 1 et 2 lits pour le service
contagieux, à 2 et 6 lits
pour les autres divisions,
ainsi que les services des soins,
se situent aux 4 niveaux
supérieurs.
Les services médicaux,
chirurgicaux et généraux, aux
3 étages inférieurs.
La salle de détente du personnel
est placée en attique.
Les circulations du personnel
et du matériel sont tradition-
nelles. Les visites aux malades
de la zone contagieuse se font
par les galeries extérieures
chauffées. Un système de trans-
missions téléphoniques permet
aux patients de converser avec
les visiteurs. Les cas douteux
de contagion sont acheminés et
diagnostiqués en circuit fermé
avant d'être incorporés au
service.



Photos J. Caverzasio, G.-E. Collomb

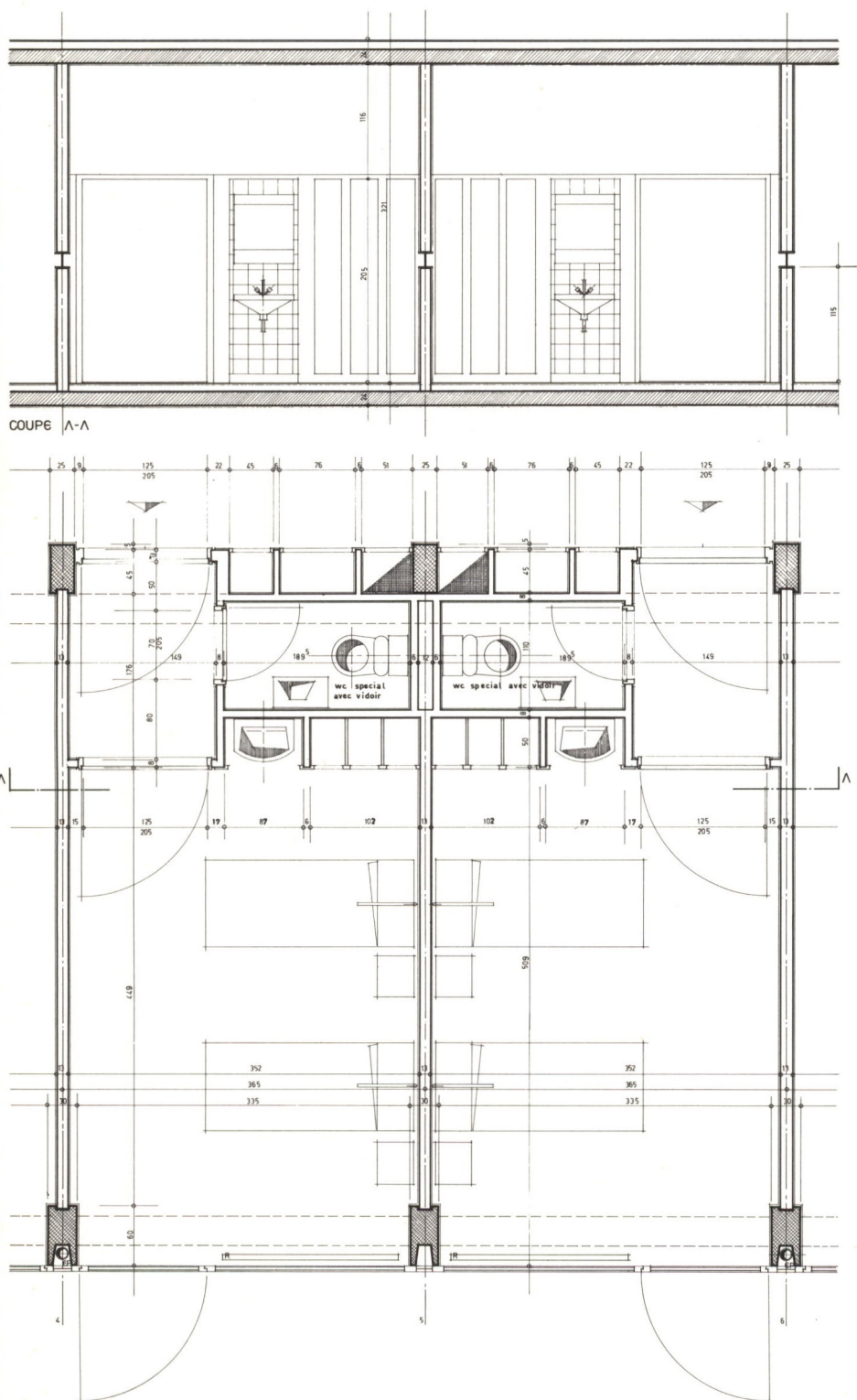
*Problèmes
particuliers*

L'ensemble des locaux est conçu
de manière à être utilisé
d'une façon polyvalente (contagion
et non-contagion). 4 chambres
sont équipées spécialement pour
recevoir des malades atteints
de variole (ventilation indépendante,
filtrage et désinfection de l'air).
En outre, l'hôpital de Beaumont
possède sa propre station
de désinfection des eaux usées.

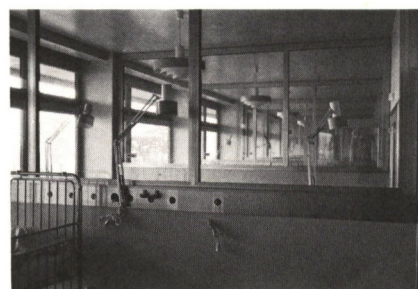
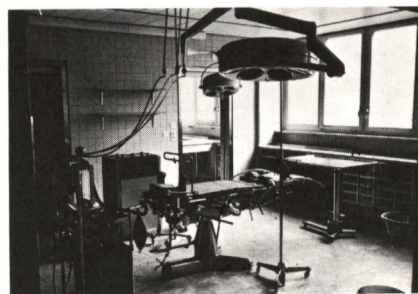
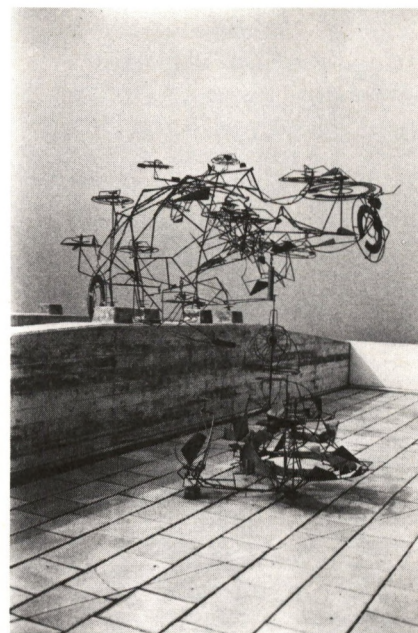
L'auditoire, réservé aux étudiants
de toutes facultés, peut accueillir des
patients atteints de maladie conta-
gieuse. Pour ce faire, une cabine de
présentation vitrée, formant tambour
entre les zones dites « contagieuse »
et « non contagieuse », s'avance
à l'intérieur de la salle. Cette cabine,
étanche, au fonctionnement
mécanique, est équipée de lampes
de désinfection à rayons ultraviolets,
d'un système de transmission radio,
ainsi que de stores d'obscurcissement.

La salle de radiologie, placée au
rez inférieur, dans l'axe des deux zones,
est utilisée en tout temps, d'une
façon polyvalente. Afin d'éviter une
circulation entre les secteurs,
un système de fermeture des portes,
par micro-schwicht, a été mis
en place. Ce système, permettant la
désinfection, bloque automatiquement
la porte de la zone « contagieuse »
à l'ouverture de la porte de l'autre zone
et vice versa.

La décoration intérieure de l'auditoire
a été conçue par André Lasserre,
sculpteur, pour l'aménagement du
plafond, et complétée par une tapis-
serie frontale de Françoise Ragno.
La terrasse réservée au repos du per-
sonnel est agrémentée d'un mobile
« habitable » dû au sculpteur
Oscar Chollet. En outre, une centaine
d'œuvres originales — eaux fortes,
aquarelles, photographies — déco-
rent l'ensemble des chambres de malades
et des locaux de travail.



Zone des contagieux
Chambre à 2 lits



Bibliographie
AS 4 / Novembre 1972

Neues Schwimmbad 6500 Bellinzona/TI

Architekten Galfetti, Ruchat,
Truempy, Arch. SIA,
Bedano

Ingenieure Barizzi & Vanetta,
Ing. SIA,
Lugano
G. Steiner, Ing. SIA,
Locarno

**Mitarbeiter für
die Installationen** R. Spieser, Prof. ETH,
Elektrische, Zürich
T. Visani, Sanitäre,
Lugano



**Topographische
Koordinaten** 721.800 / 117.500

Projekt 1967 (Wettbewerb)

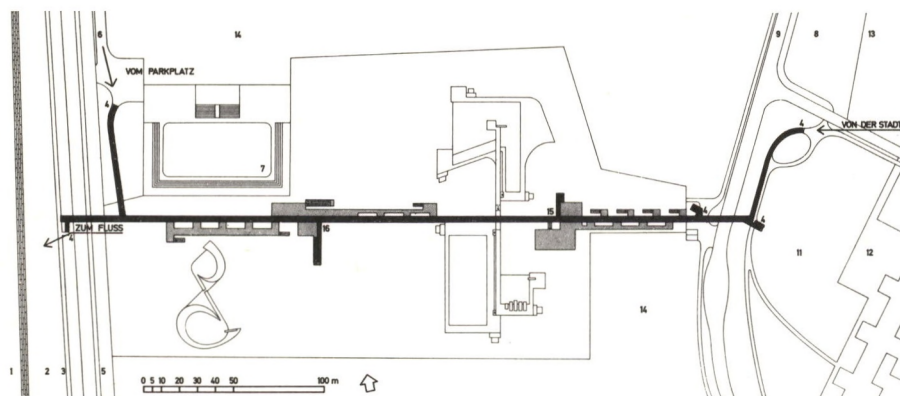
Ausführung 1969-1970

Programm Die Stadt Bellinzona
zählt 14 500 Einwohner,
21 000 für
die Agglomeration.
Das Schwimmbad
wurde für
eine Bevölkerung
von ungefähr
40 000 Einwohnern
berechnet,
mit einem Durchschnitt
von 3000
bis 4000 Badegästen
pro Tag.

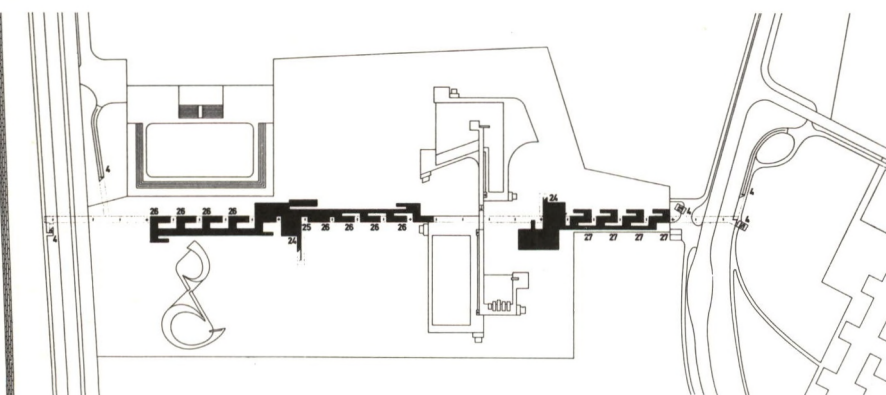
Organigramm Garderoben :
900 Schränke.
Familienkabinen : 36 ;
Einzelkabinen : 24.
Anhang :
Restaurant für 300 Mahlzeiten,
Trinkhalle, Sanitätsraum,
Pausenhalle für die Angestellten,
Raum für den Verantwortlichen,
sanitäre Räume, 3 Vorratsräume,
Regenerierungszentrale
und Heizung : 150 m², 2 Kassen.
Olympisches Becken :
50 m × 21 m (2100 m³), Tiefe :
2 m.
Sprungbecken :
15,45 m × 15,95 m (1180 m³),
Tiefe : 5 m.
Nichtschwimmerbecken :
50 m × 37,80 m (1126 m³),
Tiefe : bis 1 m.
Kinderbecken : 524 m², Tiefe :
bis 0,50 m (107 m³).

Charakteristiken Gesamtpreis : Fr. 4 900 000.—
(Grundstückpreis
nicht inbegriffen)
Überbaute Fläche : 40 000 m²
Unbebaute
(grüne) Fläche : 31 000 m²
Becken (4) : Fr. 1 000 000.—
Installationen : Fr. 1 200 000.—
Bau : Fr. 2 000 000.—
Aussenanlagen : Fr. 700 000.—
Lehmhaltiger Sandboden.
Der Zugang zum Bad wird durch
einen Übergang ermöglicht,
der sich 6 m über dem Gelände
befindet. Durch eine Rampe
steigt man in den ersten Stock
hinab, wo sich die Kassen
und Garderoben befinden.

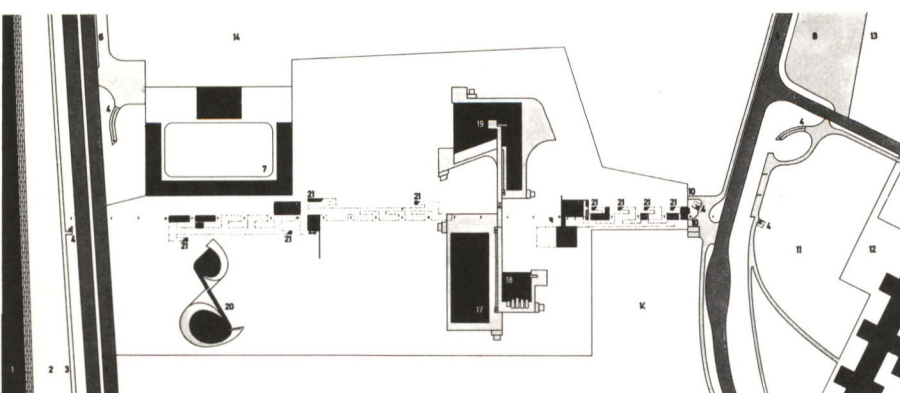




Strassengeschoss



Kabinengeschoss



Schwimmbecken

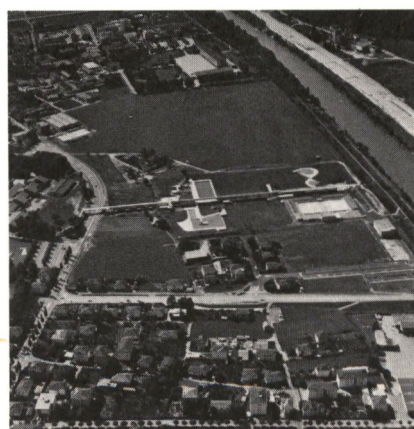
- | | | |
|---------------------|---|---------------------------|
| 1 Tessinfluss | 11 Öffentliche Parkanlage | 20 Planschbecken |
| 2 Ufer | 12 Kantonsschule | 21 Zugang Garderobe |
| 3 Spazierweg | 13 Sportplätze | 22 Restaurant |
| 4 Zugang Passerelle | 14 Erweiterung | 23 Technische Räume |
| 5 Autobahn | 15 Eingang für Schüler | 24 Von der Passerelle |
| 6 Vom Parkplatz | 16 Haupteingang | 25 Kasse |
| 7 Kunsteisbahn | 17 Olympisches Becken | 26 Garderoben |
| 8 Parkplatz | 18 Sprünge | 27 Garderoben für Schüler |
| 9 Umfahungsstrasse | 19 Becken für Nichtschwimmer, Lernschwimmbecken | |
| 10 Diensteingänge | | |

Beckenkonstruktion

Konstruktion in rohem Eisenbeton. Die beiden rechteckigen Becken (olympisches und Sprungbecken) sind vorgespannt. Die Wände haben keine Verkleidung (Rohbeton). Die Beckenränder sind ebenfalls aus an Ort und Stelle angefertigten Ausgussbetonplatten. Übergang : rauher Spannbeton, Pfeiler in Abständen von 15 m. Alle andern Konstruktionen (Garderoben, Kassen, Restaurant usw.) sind in Eisenstruktur ausgeführt. Die Verschalung ist aus gefärbtem Termolux-Glas (blau und gelb) und Eternit. Nur einige Räume im Erdgeschoss sind aus Sichtbacksteinen. Der Boden der Garderoben ist aus Holz (Holzlisten).

Bibliographie

Werk 2 / 1971
AS 4 / November 1972

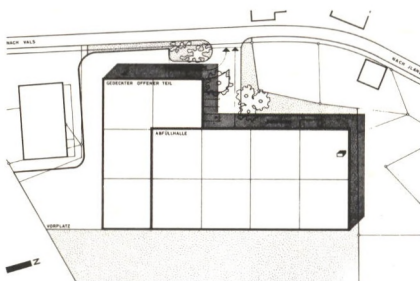


Abfüllwerk der Valser St. Petersquelle 7132 Vals/GR

Architekt P. Rahm,
dipl. Arch. ETH/SIA,
Spiegel-Bern

Ingenieur Emch & Berger,
dipl. Bauingenieure
ETH/SIA,
Bern

**Topographische
Koordinaten** 733.670 / 165.200



Photos Geiger

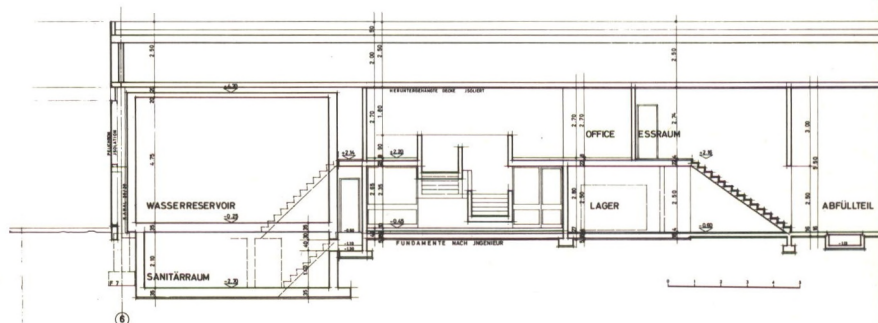
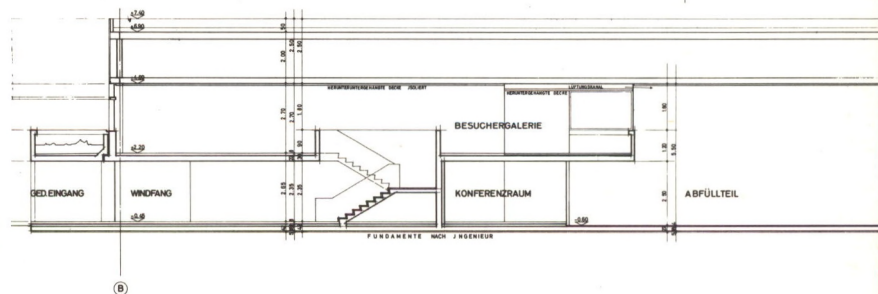
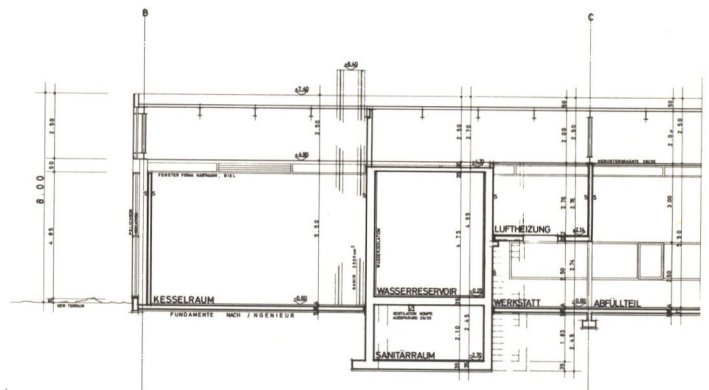
Projekt 1968

Ausführung 1969

Programm Abfüllgebäude
für Mineralwasser
bestehend
aus einem
geschlossenen Trakt
mit Abfüll-
und Besucherteil,
Vollgutraum
und Nebenräumen,
sowie einem offenen
aber
gedeckten Vorplatz
für die Stapelung
von Kälte
unempfindlichem
Leergut.

Charakteristiken Preis pro m³ : Fr. 112.85
(März-April 1970)
Umbauter Raum : 27 595 m³
Bebaute Fläche : 4 083 m²

Situation : Standort im « Boden »,
unweit des Dorfes Vals.
Durch Garagetore direkte
Einfahrtmöglichkeit in den Voll-
gutraum. Auf gleichem Niveau
die komplette Abfüllkolonne.
Sämtliche Installationsleitungen
befinden sich in einem Kanal
rund um die Anlage.
Der Trakt der Besucher- und
Nebenräume ist zweigeschossig
ausgeführt. Im 1. Obergeschoss
befinden sich Küche, Bar
und Mineralwasserbrunnen,
sowie Büros und Personalräume.





Schnitt durch Tankraum

Besondere Probleme

Schlechter Baugrund mit hohe liegendem Grundwasserspiegel.
Aufwendige Foundation.
Trotz den grossen Spannweiten und den grossen Schneelasten (700 kg/m^2) schlanke Stützenquerschnitte (HEB 320).
Flexibilität heute in der Aufstellung der Abfüllmaschinen und in der Zukunft in bezug auf Demontierbarkeit der Ost-Längsfassade.

Konstruktion

Stahlpendelstützen auf einem Raster $17 \text{ m} / 17 \text{ m}$.

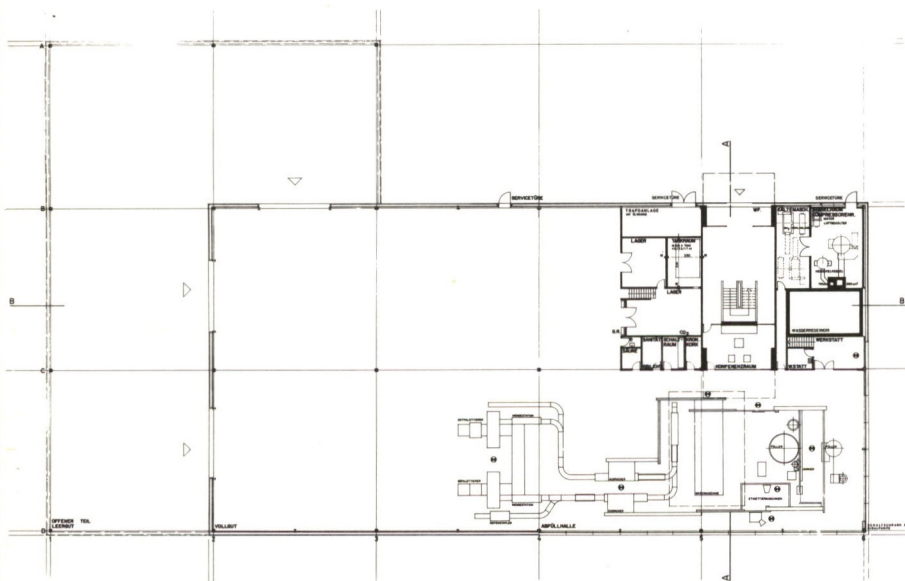
Dach : Stahlfachwerk.

Nebenräume : Beton, Mauerwerk.

Fassade : Pelichrom.

Bibliographie

AS 4 / November 1972



Erdgeschoss



Wohnheim für alleinstehende Mütter 2500 Biel/BE

Architekt Max Schlup, BSA/SIA,
Biel
Mitarbeiter : R. Mäder

Ingenieure Schaffner & Dr. Mathys,
Biel

**Topographische
Koordinaten** 181.000 / 220.800

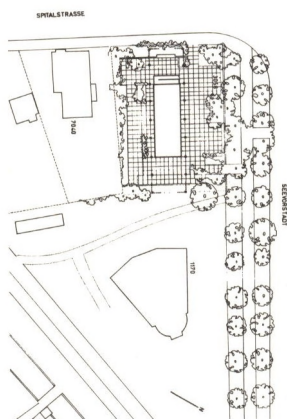
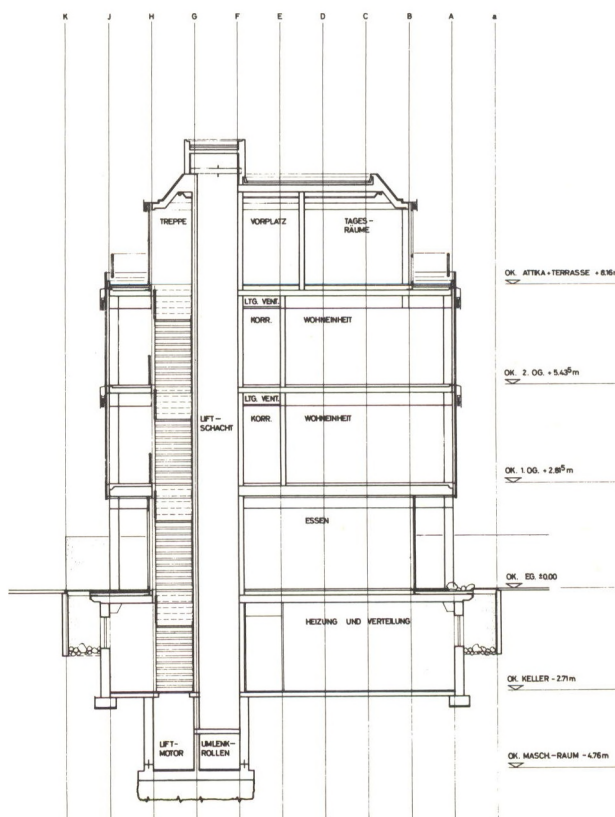


Foto Spengler

Projekt Ab 1963

Ausführung 1969-1970

Programm Das Heim umfasst
im 1. und
2. Obergeschoss
24 Wohneinheiten
(20,5 m²),
umfassend Wohn- und
Schlafteil Mutter,
Schlafteil Kind,
sowie Kochnische und
WC mit Dusche.
Erdgeschoss :
Eingang, Leiterin,
Essraum mit Küche
sowie Bibliothek.
Der Gartenhof —
zum Teil
durch das Gebäude
überdeckt —
dient den Bewohnern
in der
warmen Jahreszeit
als Spiel-, Tummel-
und Erholungsplatz.
Attika :
Tagesräume für
Säuglinge,
Höckli und Kinder.
Untergeschoss :
Technische Zentrale,
Räume
für Kinderwagen,
Wäsche,
Luftschutz, Waren,
Gemüse usw.
Eingebaut ist eine
Quartier-Trafostation
der Stadt Biel.



Grundriss**Obergeschoss 1:400**

- 1 Wohneinheit
- 2 Aufgang
- 3 WC - Dusche

Grundriss**Erdgeschoss 1:400**

- 1 Zugang
- 2 Zufahrt
- 3 Abgang Kinderwagen
- 4 Fahrräder
- 5 Garten
- 6 Haupteingang
- 7 Nebeneingang
- 8 Speiseraum
- 9 Personal
- 10 Küche
- 11 Leiterin
- 12 Bibliothek

**Charakteristiken**

Preis pro m³ (nach SIA),
(Oktober 1971 : Index 427,3) :
Fr. 299.—

Kubikinhalt
(nach SIA) : 4802,7 m³
Terrainfläche : 1160 m²
Überbaute Fläche EG : 137,6 m²
Überbaute Fläche OG : 366,6 m²
Bruttofläche : 1680,3 m²
Geländeeigenschaften :
flach, mit altem Baumbestand,
der zum grossen Teil
erhalten ist.
Hoher Grundwasserspiegel.

Konstruktion

Modul 1,15 / 1,15 m.

Untergeschoss in Ortsbeton, teilweise
wasserdicht, EG + OG Stahlaufbau
(Stahl 37), besteht aus einer Rahmen-
konstruktion, deren Riegel als
Verbundträger mit den Ortsbeton-
platten wirken.

Stützabstand : 4,82 m in der einen,
9,00 m in der anderen Richtung.

Materialwahl : Vorgehängte Fassaden
sind aus Stahlprofilen hergestellt.
Fensterflügel mit Verbundglas verglast.
Feste Elemente innen und aussen
Asbest-Zementplatten mit Schaumstoff-
füllung.

Sonnenschutz :

äussere Rafflamellenstoren.

Trennwände innen aus zweischaligen
Trockengipsplatten 6 + 8 cm,
sowie Isolation = Totalstärke 22 cm.

Ausstattung : Boden Nadelfilz + PVC-
Beläge.

Heizung : Wohneinheiten mit Warm-
wasserheizung, allgemeine Räume
mit Ventilation.

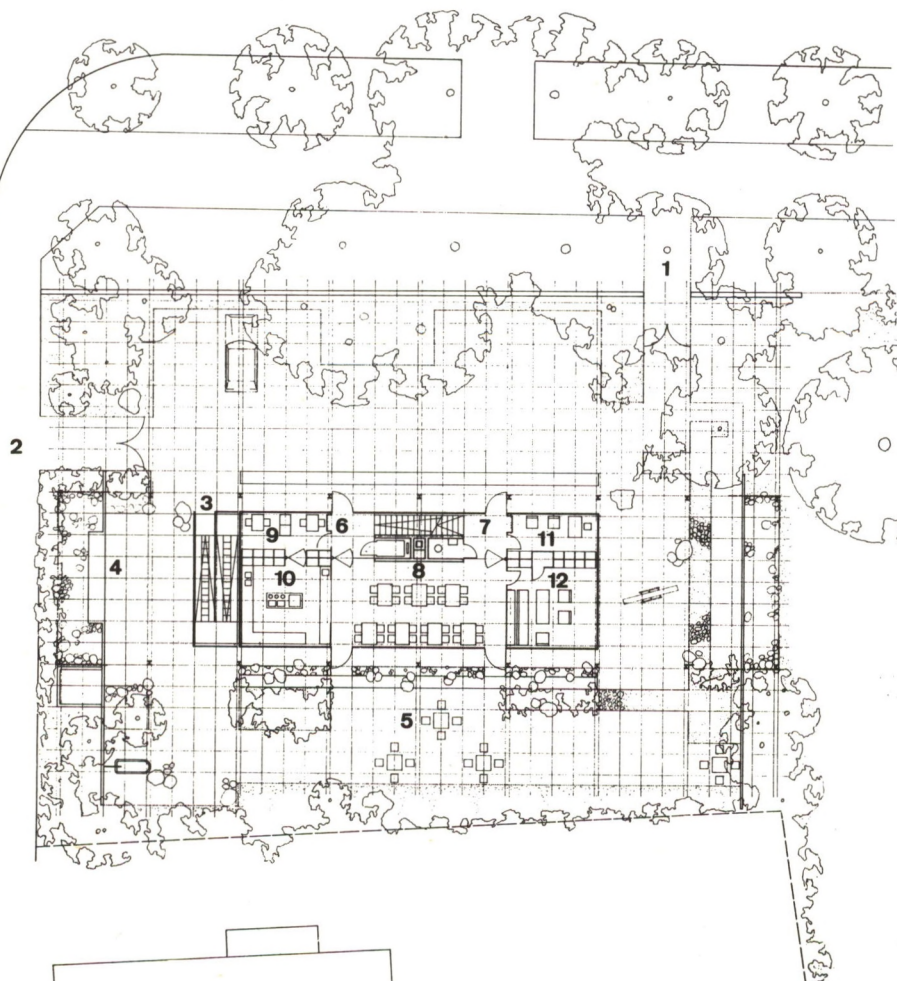
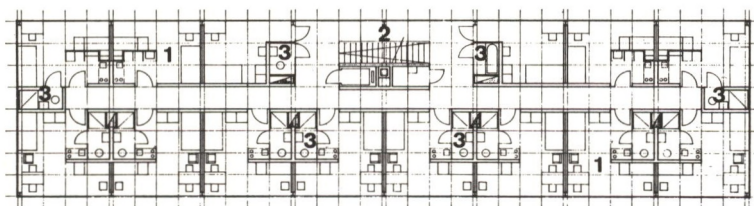
Möbiliar und Vorhänge direkt durch
Bauherrschaft besorgt.

Besondere Probleme

Verlangtes Minimalprogramm erforderte
vollständige Ausschöpfung
der baugesetzlichen Möglichkeiten ;
das erklärt die Neigungswinkel
vom Attikadach.

Bibliographie

Bauen und Wohnen, 12 / 1971
AS 4 / November 1972



Centre paroissial 3900 Brigue/VS

Architecte ACAU,
Atelier coopératif
d'architecture
et d'urbanisme,
Carouge/Genève

Collaborateurs H. Lorétan, sculpteur,
Brigue ;
J. Düblin,
peintre (vitraux),
Bâle

Ingénieur J. Eberhard, Brigue

Ingénieurs-conseils Electricité, ventilation,
chauffage :
Barro, Rigot-Rieben,
Carouge/Genève ;
acoustique :
J. Stryjensky, Genève

**Coordonnées
topographiques** 642.500 / 129.550

Plan de situation



Conception 1964-1967 (concours)

Réalisation 1968-1970

Programme

Rez supérieur :
Eglise (800 places), baptistère
et sacristie pour les prêtres
et pour les enfants de chœur.

Rez inférieur :
Salles de paroisse :
— salle polyvalente avec bar
et vestiaire (500 places)
pour banquets, conférences,
cinéma, etc. ;
— salles de réunion :
comité, chant, bibliothèque,
éclaireurs, etc. ;
— atelier.

Cure pour un curé et
deux vicaires avec chambres
d'hôtes, parloirs, secrétariat
et services.

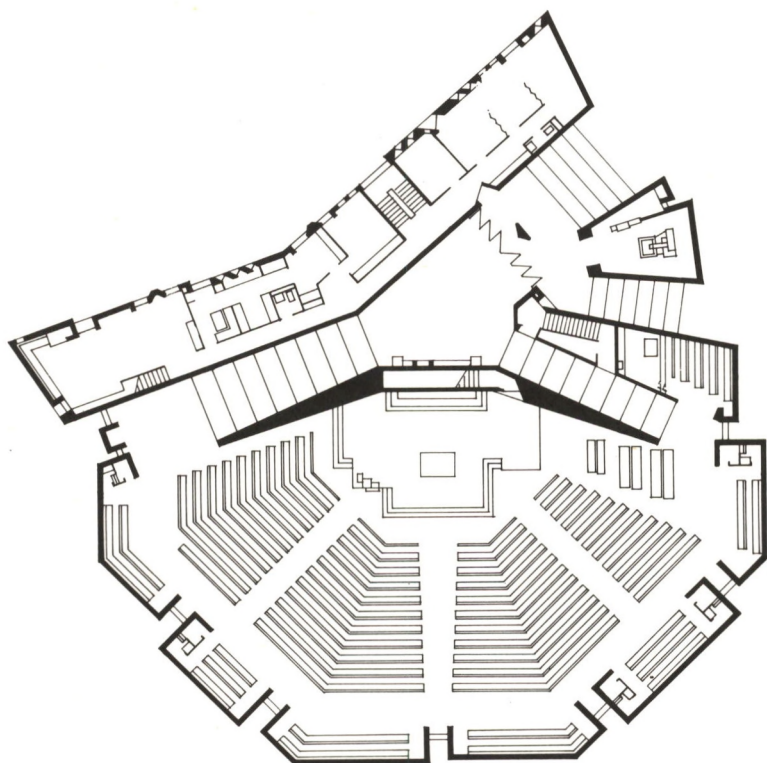


Caractéristiques

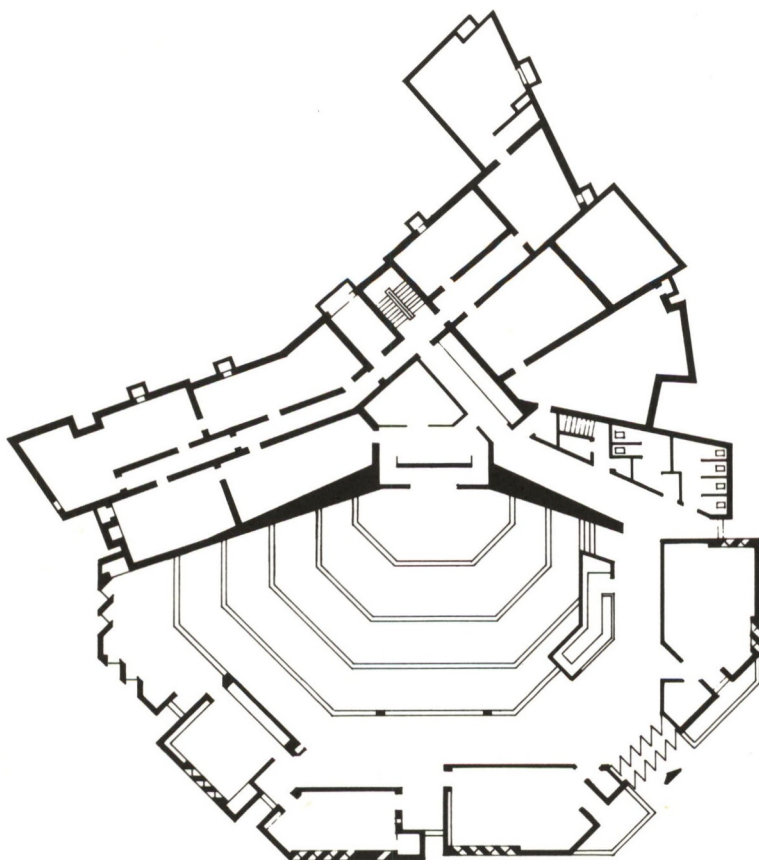
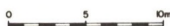
Prix au m³ (mai 1971) Fr. 195.—
Cube SIA 17 700 m³
— église et
salles de
paroisse 14 500 m³
— cure 3 200 m³
Surface du terrain 3 400 m²
Surface bâtie 1 381 m²

Problèmes particuliers

Situation au cœur d'une ville,
forme et exiguïté du terrain,
diversité des bâtiments et des
rues enserrant le nouveau
centre.
Création d'un long cheminement
extérieur, puis intérieur entre
les rues principales de la cité
et le cœur du sanctuaire,
point dominant de l'église par
la forme du plan, par
l'élancement de la toiture,
par la centralisation des sources
de lumière.



Rez supérieur - Eglise



Rez inférieur - Salles paroissiales



Construction

Murs de façades porteurs, crépis.
Clocher central et dalles d'étages en
béton. Structure de la toiture
en acier. Plafond de l'église en lames
de bois.

Bibliographie

AC 64 - Octobre 1971
Guide architecture suisse 1969
AS 4 / Novembre 1972



Immeuble commercial 1000 Lausanne/VD

Architecte Hervé de Rham,
EPFL/SIA,
Lausanne
Collaborateur :
Claude Rudin

Ingénieur Camille Camperio,
SIA,
Lausanne

*Coordonnées
topographiques* 538.000 / 151.700

Plan de situation

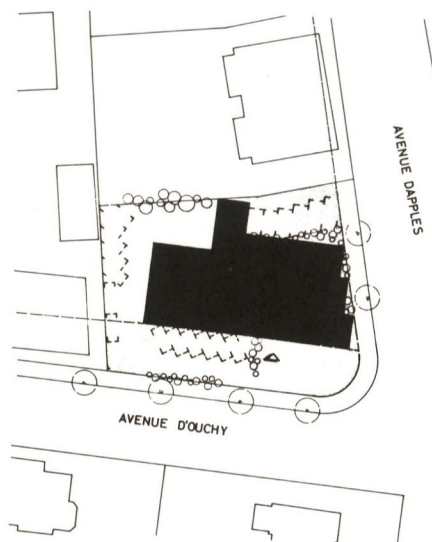


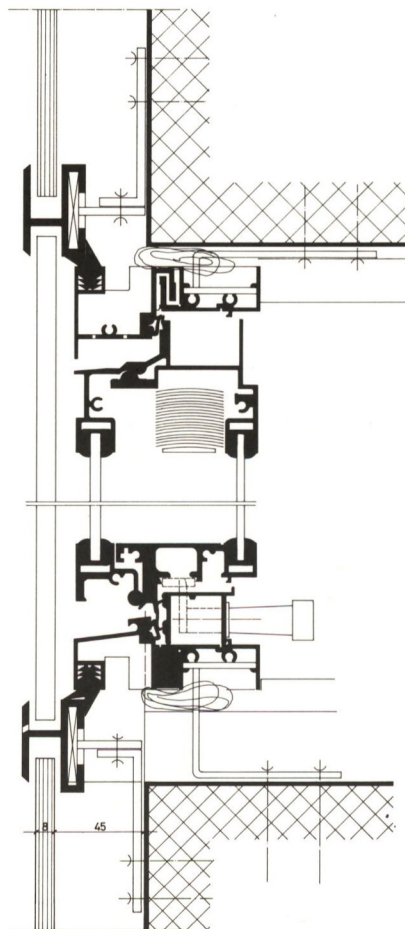
Photo M. Imsand

Conception 1968-1969

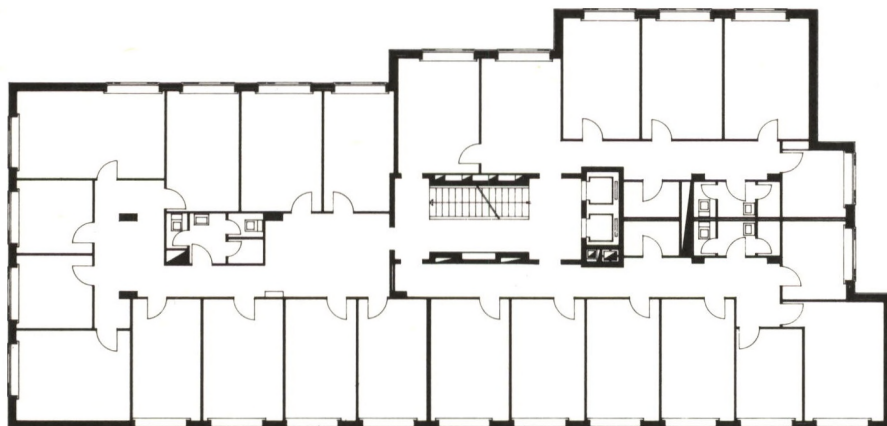
Réalisation 1970-1971

Programme Bâtiment commercial
à louer
au gré du preneur.
Ventilation forcée
à la demande
dans tous les locaux.
Réfrigération
possible par appareils
de façade.
Isolation phonique
des rumeurs
de l'avenue d'Ouchy.
Façades
sans vieillissement et
sans entretien.

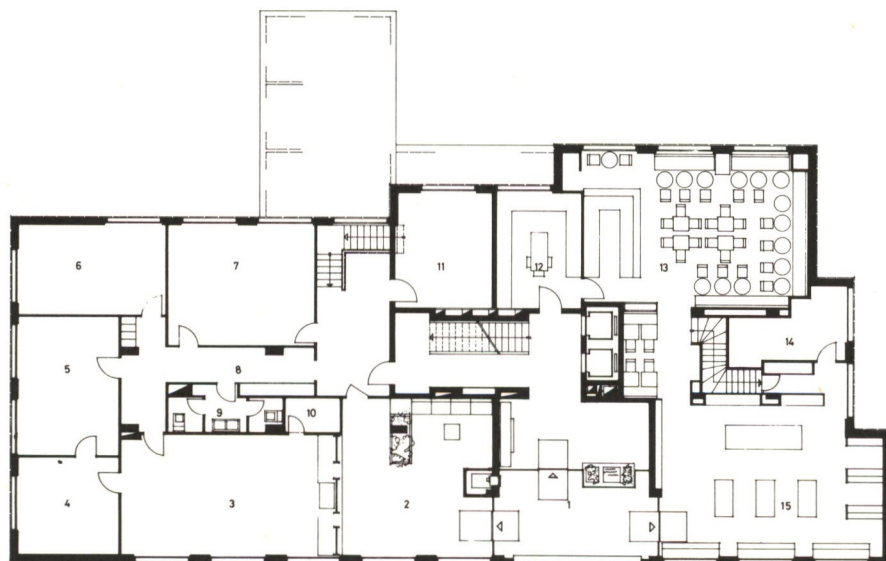
Caractéristiques Prix au m³ (1970) : Fr. 250.—
Surface du terrain : 1612 m²
Surface bâtie : 525 m²
Surface brute : 3152 m²
Surface louée : 2681 m²
Immeuble situé à un carrefour
sur des alignements
ne se coupant pas à angle droit,
avec déclivité de 8 %
le long de l'avenue d'Ouchy,
sur la façade principale.



Coupe sur façade

3e étage
Séparations types

1er étage



Rez-de-chaussée

Construction

Enveloppe: Béton armé avec protection tout verre côté extérieur et laine de verre avec doublage en briques côté intérieur.

Équipement: Ventilation par air traité trois fois par heure.
Isolation phonique des sols par chapes isolantes et moquette.
Chauffage par convecteurs combinés avec appareils éventuels de réfrigération en façade, invisibles de l'extérieur.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972

1er étage

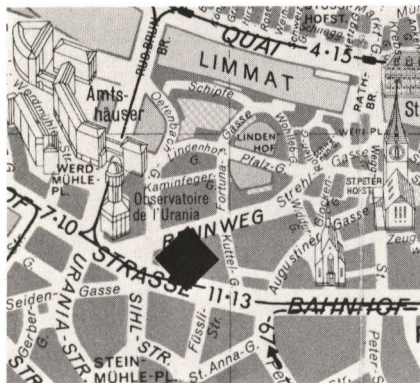
- 1 Réception
- 2 Dépôt
- 3 Bureau
- 4 Secrétariat
- 5 Bureau
- 6 Bureau
- 7 Secrétariat
- 8 Conférence
- 9 Direction
- 10 Labo
- 11 Toilettes
- 12 Bureau
- 13 Direction
- 14 Secrétariat
- 15 Réception
- 16 Bureau
- 17 Réception
- 18 Secrétariat
- 19 Entrée
- 20 Cuisine
- 21 Séjour
- 22 Chambre
- 23 Bain
- 24 Club de bridge
- 25 Penderie

Rez-de-chaussée

- 1 Entrée
- 2 Hall public
- 3 Bureau caisse
- 4 Classements
- 5 Bureau
- 6 Bureau conférence
- 7 Bureau direction
- 8 Circulation
- 9 Toilettes
- 10 Tableau électrique
- 11 Archives
- 12 Laboratoire
- 13 Tea-room
- 14 Réserve
- 15 Magasin de tabac, librairie

Omega-Haus 8001 Zürich/ZH

Architekt	Peter Steger, dipl. Arch. ETH/SIA, Zürich Mitarbeiter : J. Flückiger
Statik	Zurmühle & Ruoss, dipl. Ing. ETH/SIA, Zürich
Topographische Koordinaten	Bahnhofstrasse 64, 8001 Zürich
Projekt	1968-1969
Ausführung	1969-1971



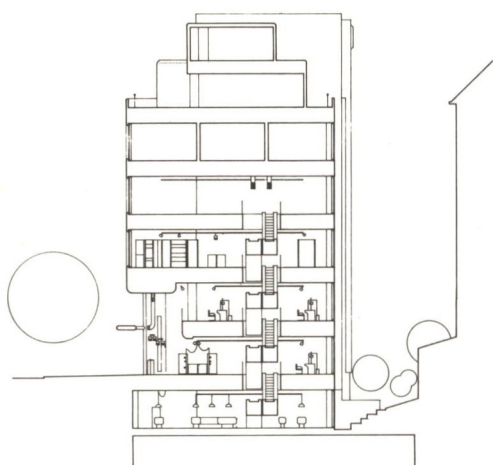
Programm	Spezial- verkaufsgeschäft über 5 Etagen, 1 Administrations- geschoss, 1 zurückgesetztes Personalgeschoss und 1 zweites Untergeschoss für technische Installationen und Lager. Autoparkplätze waren keine verlangt, weil das Grundstück in der Fussgängerzone liegt.
----------	---

Charakteristiken

Preis pro m ³ :	Fr. 550.—
(April 1970)	
Gesamtkosten :	
	zirka Fr. 5 000 000.—
Kubikinhalt :	zirka 9 000 m ³
Grundstückfläche :	350 m ²
Nutzfläche :	1 600 m ²
und Nebenräume	
Fassadenlänge :	18,30 m
Stockwerkshöhe :	
	OK-OK 3,86 m
	i. L. 2,70 m

Besondere Probleme

Verteilung der zulässigen
Ausnützung unter Einbezug des
ersten Untergeschosses —
trotz Bauhöhenbeschränkung
eine komfortable Etagenhöhe.
Flexibilität der Geschäftsräume
wurde angestrebt, ohne den
architektonischen Ausdruck im
Innern aufzugeben.
Die Transparenz wird durch
die « Open-house » Atmosphäre
unterstützt — Fortsetzung
der Ausstellung im Geschäfts-
innern.



Schnitt

1. Obergeschoss

- 1 Boutique
- 2 Büro
- 3 Aufzüge
- 4 Treppenhaus

2. Galerie-Zwischengeschoss

- 1 Verkaufsraum
- 2 Schaufensteranlage
- 3 Nebenraum
- 4 Aufzüge
- 5 Treppenhaus

3. Erdgeschoss

- 1 Geschäftseingang
- 2 Personaleingang
- 3 Schaufenster
- 4 Verkaufsraum
- 5 Aufzüge
- 6 Treppenhaus

4. Untergeschoss

- 1 Verkaufsraum
- 2 Toiletten
- 3 Aufzüge
- 4 Treppenhaus
- 5 Innenhof

Konstruktion

Baugrubenausspriessung mit Rühlwänden ; Flachfundation ; starre Isolation ; tragende Brandmauern und Liftkern in Eisenbeton ; bis 18 m weit gespannte Stahlträger und Holortribdecken ; Hoffassade in dunklem Leichtmetall.

Bahnhofstrasse : Stahlblech gestrichen, an Stahlträger der Decke über 3. OG angehängt mit allseits freiem Spiel für die Dilatationen ; Kiesklebedach.

Innenausbau : Boden, Wände, Decken in Spannteppich ; wenig Holzwände gestrichen ; Chromelemente ; Ganzglasbrüstungen ; Vertikallamellen ; Blechkonstruktionen im Fassadenton (z. B. Rolltreppenkörper).

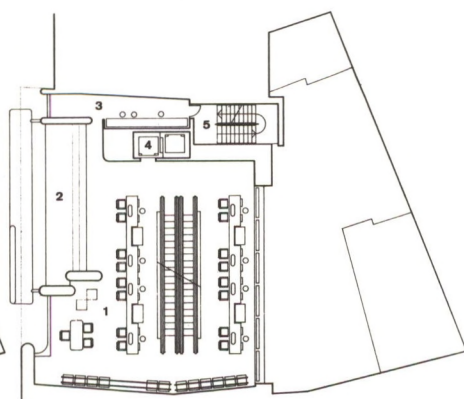
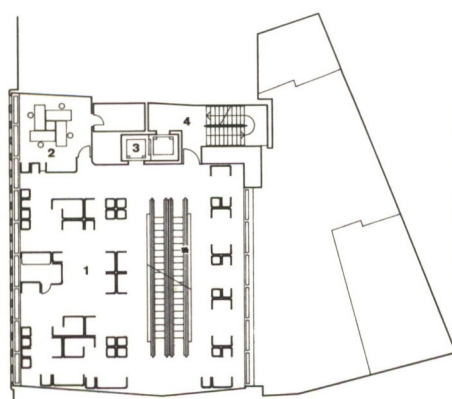
Technische Einrichtungen : Vollklimatisierung, 8 Rolltreppen, 2 Aufzüge, 3 Aktenlifte, Beleuchtungsaufzüge im Ausstellungsbereich, Einbruch- und Überfallalarmanlage, Feueralarmanlage vollautomatisch, Tresoranlage, Personensuchanlage, Fernsehsende- und -empfangsanlage, Backgroundmusik, Sprinkleranlage, vollautomatischer Sonnenschutz, Uhrenanlage, Notstromanlage, Alarm- und Sicherheitsglas.

Bibliographie

Bauen und Wohnen 8 / 1971
AS 4 / November 1972

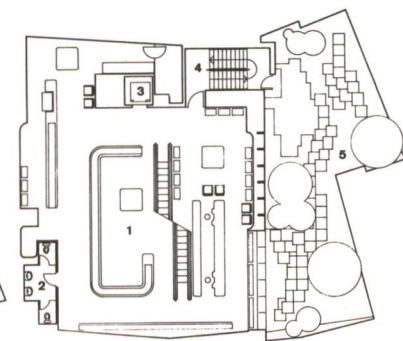
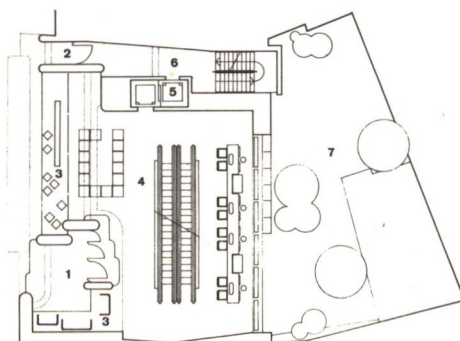
1

2



3

4



Bâtiment administratif 1003 Lausanne/VD

Architecte R. Gindroz, SIA,
Lausanne

Ingénieur R. Suter, SIA,
Lausanne

*Coordonnées
topographiques* 538.600 / 152.400

Conception 1968

Réalisation 1969-1970

Situation L'immeuble situé
dans la zone urbaine
est ceinturé par
des artères à forte
circulation.
La construction
s'inscrit
dans un alignement
à courbure
très prononcée.

Programme Bâtiment administratif
destiné à des
sociétés financières.
Réalisé dans le cadre
d'un plan d'extension
dans une zone d'ordre
contigu, le bâtiment
comprend :

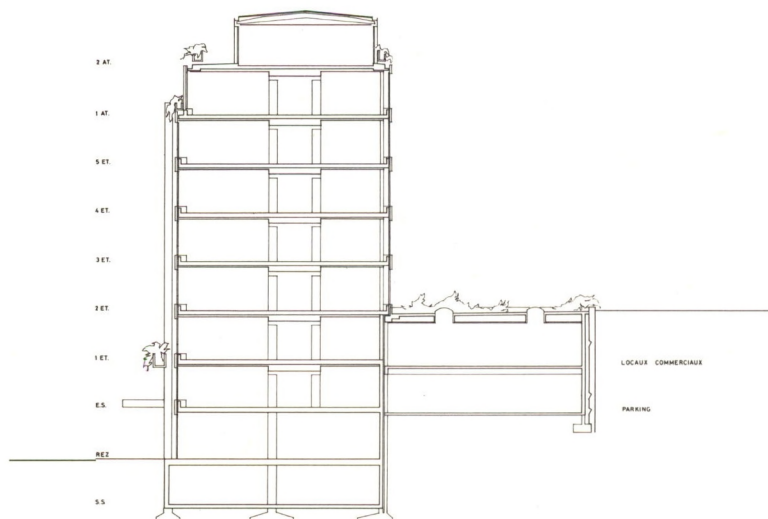
- 1 rez-de-chaussée et
8 étages, dont 2 avec
retrait d'attique ;
- sous-sol, locaux techniques,
abris P. A. ;
- rez-de-chaussée, entrée,
banque et magasin ;
- étages, bureaux répartis
autour d'un noyau central ;
- attiques, réception,
salle de conférences,
bureaux de direction.

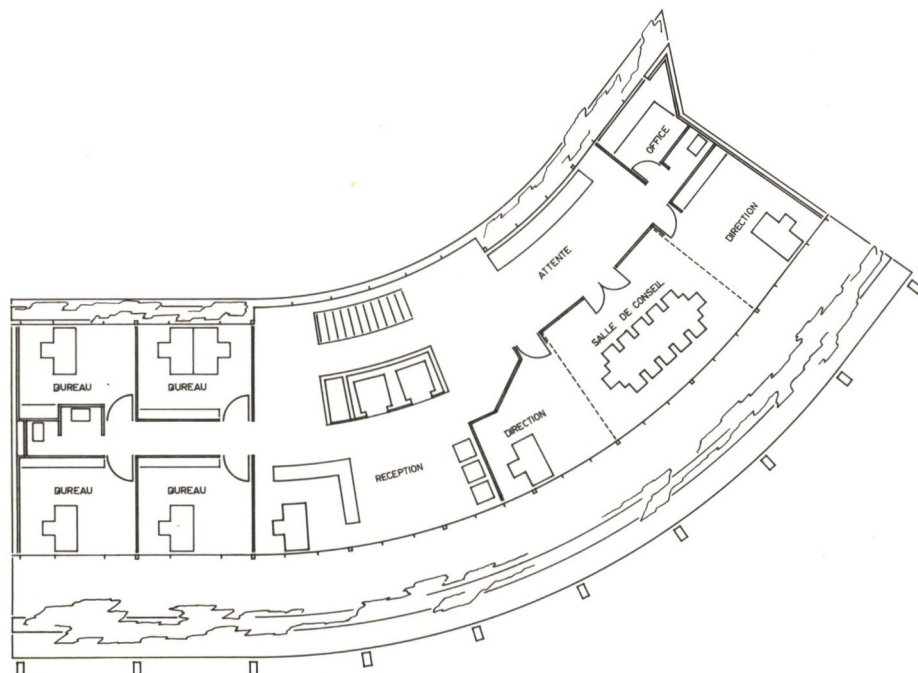
La construction dispose
de 2 niveaux supplémentaires
en limite nord destinés
à des locaux commerciaux
et à un parking pour 10 voitures
avec zone de verdure
sur la toiture.

Caractéristiques Prix au m³ (1969) : Fr. 298.—
Surface du terrain : 640 m²
Surfaces brutes : 3700 m²
Surface de travail : 2735 m²

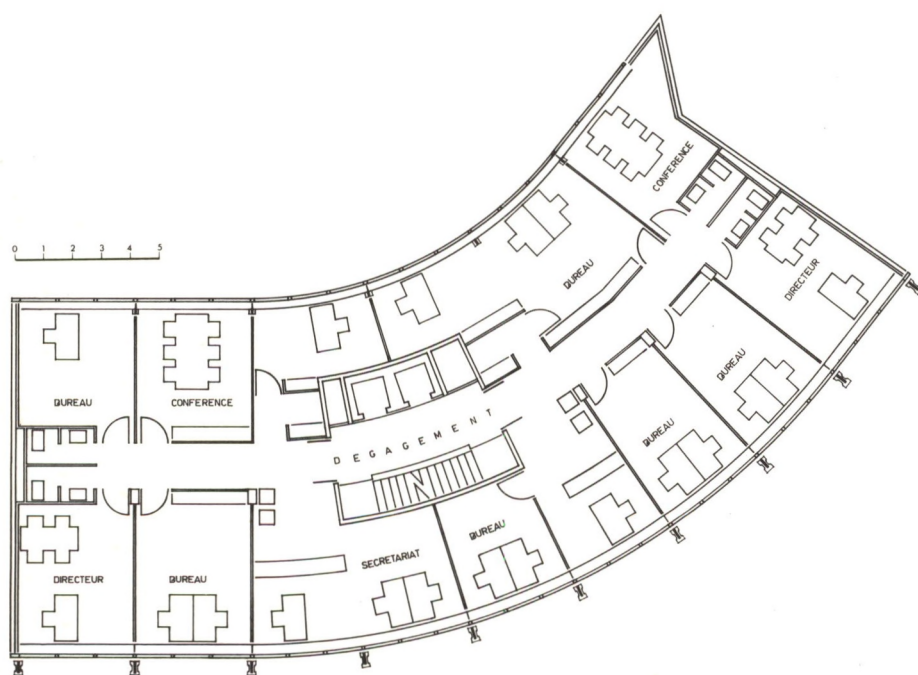


Photos Alrège





Attique



Etage

Construction

Structure : Les dalles et le noyau central sont en béton armé. Piliers métalliques.

La structure de l'édifice a été étudiée en fonction de réduire au maximum les points d'appui intérieurs.

L'entraxe des piliers de 3 m. 99 correspond à un module de trois travées ; les vitrages en verre Parsol 10 mm. et verre thermopane de 8 mm. assurant une isolation acoustique très poussée. Eloxage des huisseries et allèges en Permalux P 4.

Les locaux sont climatisés en façade sud, cette dernière étant soumise à un fort ensoleillement. La forme cintrée de l'immeuble a posé de nombreux problèmes, notamment les raccords et liaisons des éléments vitrés exigeant un montage d'une précision supérieure aux normes courantes.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972



Villa 1223 Cologny-Genève/GE

Architectes Georges Bréra,
FAS-SIA, Genève ;
P. Boecklin, FAS-SIA,
Genève

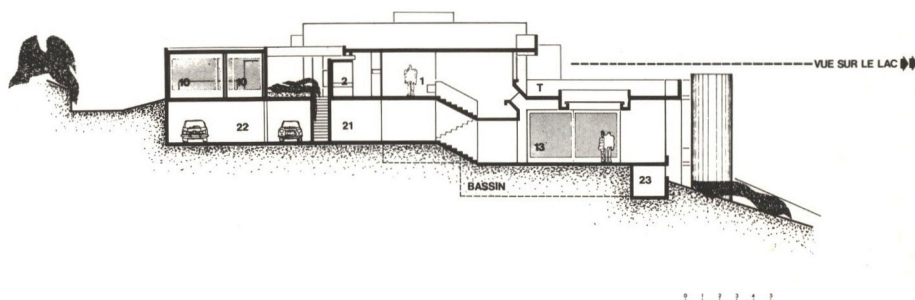
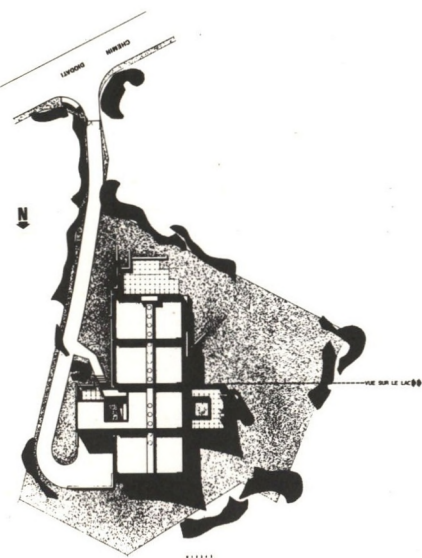
Ingénieurs Solfor S. A., Genève

**Coordonnées
topographiques** 503.230 / 119.840

Conception 1969

Réalisation 1970-1971

Plan de situation



Programme

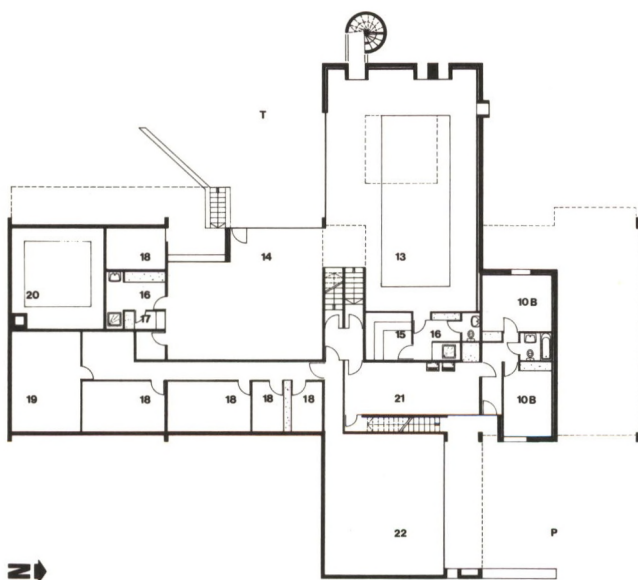
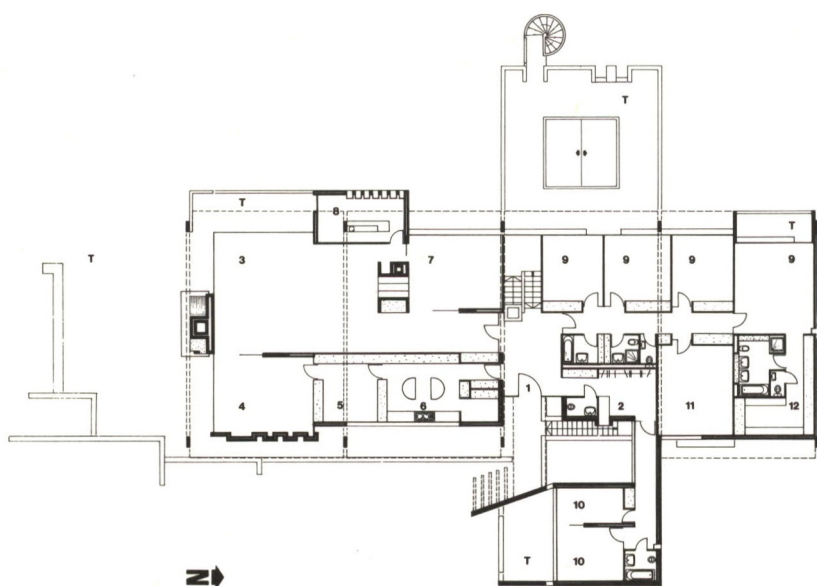
Impératif d'une maison d'habitation sur un seul niveau, avec la difficulté d'un terrain en pente nord-est. Les sous-sols dégagés ont été utilisés pour la piscine couverte et ses annexes, jeux, sauna. Les grands espaces étant prévus pour des réceptions. L'habitation est composée comme suit :

Rez-de-chaussée supérieur :
hall d'accueil, séjour, salle à manger, bar, salon, cuisine et coin repas (en communication avec la salle à manger), 3 chambres d'enfants, 1 chambre de parents, 1 salle de musique, 1 petit appartement pour les visites, 2 chambres de service.

Sous-sol dégagé : garage pour 4 voitures, piscine de 10 m.x 5 m. avec sauna, vestiaires, salle de jeux et de projection, services communs, chauffage, buanderie, caves.

Caractéristiques

Prix au m ³ (1971) :	Fr. 380.—
Cube SIA :	4400 m ³
Surface du terrain :	2940 m ²
Surface bâtie :	600 m ²



Construction

Structure en béton armé, avec la particularité du plan du rez-de-chaussée entièrement dégagé par l'intermédiaire de sommiers transversaux de 12 m. de portée. Murs sortant de terre en béton armé avec parement de pierre rouge de Vérone. Béton apparent bouchardé à la machine. Mur de remplissage en maçonnerie crépie blanche.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972



- 1 Hall d'accueil
- 2 Vestiaires
- 3 Séjour
- 4 Salle à manger
- 5 Office
- 6 Cuisine
- 7 Bureau
- 8 Bar
- 9 Chambres à coucher
- 10 Chambres d'amis
- 10b Chambres personnel
- 11 Salle de musique
- 12 Penderie
- 13 Piscine
- 14 Salle de jeux
- 15 Sauna
- 16 Vestiaires
- 17 Appareils cinéma
- 18 Cave, rangement
- 19 Chaufferie
- 20 Citerne
- 21 Buanderie
- 22 Garage
- 23 Local technique, filtration
- T Terrasses, balcons
- P Parking

Immeuble HLM 1290 Versoix/GE

Architectes Gérard Chatelain, SIA,
Genève
Pierre Helbling, ETS,
Genève

Ingénieur François Bapst,
Versoix

**Coordonnées
topographiques** 502.200 / 126.140

Conception 1965-1966

Réalisation 1967-1968

Programme 37 appartements HLM,
dont 10 studios
pour personnes âgées.
146 m² de locaux
socio-culturels.
480 m² de locaux
administratifs (mairie
et poste de police).
1784 m² de locaux
commerciaux.
51 places de parking.

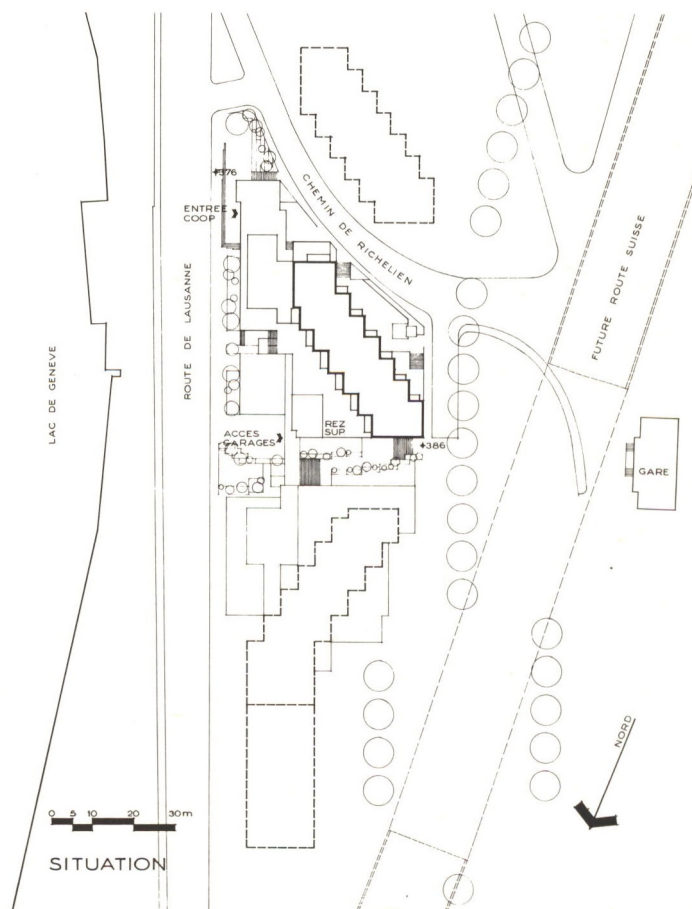
Caractéristiques Prix au m³ : Fr. 169.—
(30 juin 1970)
Surface du terrain : 2790 m²
Surface bâtie : 2640 m²
Nature du terrain :
très différencié, allant de
très bon (glaise et tout venant)
dans la partie nord-ouest
jusqu'à très mauvais (nécessitant
la pose de pieux) dans la
partie sud-est.

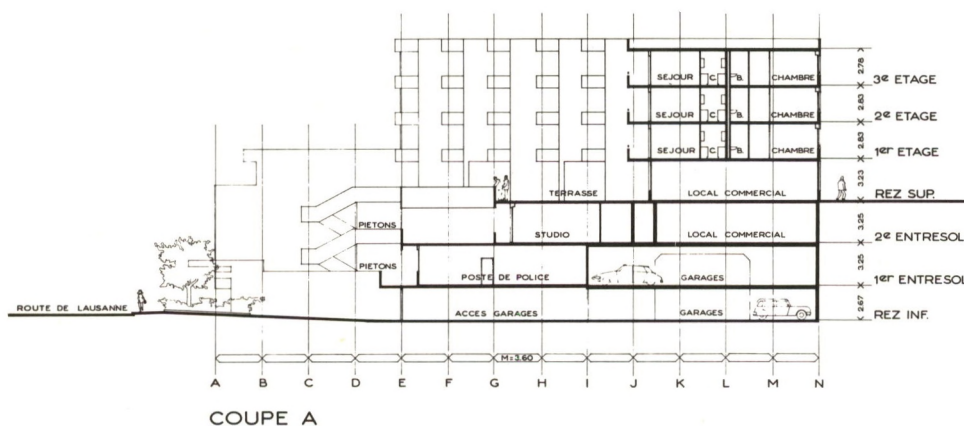
Problèmes particuliers

Cette réalisation représente
la première étape de
la reconstruction du Bourg,
reposant sur une vaste opération
de remaniement parcellaire
urbain. Les dimensions
du bâtiment sont imposées
par le plan directeur.
Les autres paramètres sont :
la forme triangulaire de la
parcelle, la forte différence de
niveau entre les deux accès
principaux, la discordance entre
l'orientation et la vue du lac,
ainsi que la nécessité
de conserver une partie des
constructions existantes jusqu'à
la fin des travaux.

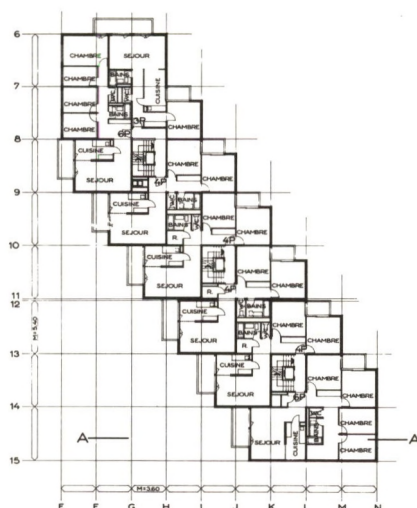


Photo J. Moreno

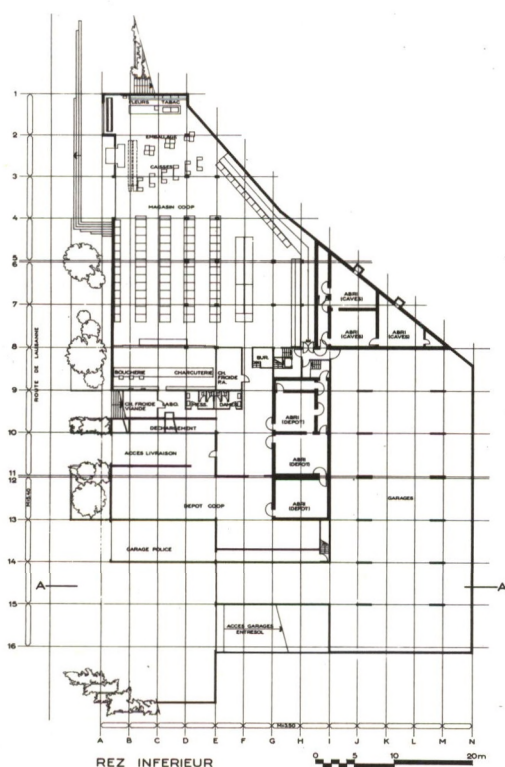




COUPE A



ETAGE COURANT



REZ INFERIEUR

Construction

Structure : Fondations, murs de soutènement, piliers et dalles en B. A. Dalles à grandes portées (sur les garages) sont à nervures. Murs porteurs en briques T. C. (15 cm. fini) aux étages supérieurs (étage courant). Cloisons légères en briques T. C. (8 cm. fini).

Isolation thermique : Espace d'air et doublage en brique T. C. de 4 cm.

Isolation phonique : Parquet posé sur liège ; murs béton doublés de briques.

Revêtements et finitions :

Exterieur : béton propre de décoffrage, animé d'un jeu de traitement de joints. Allèges traitées au silicone. Eléments de menuiserie en sapin, allèges en panneaux isolants et amiante ciment émaillé. Bancs d'appui de balcon en métal éloxé. Intérieur : variés selon programme. Dans les appartements : sols : parquet collé sur chape aux chambres ; carrelage grès aux salles d'eau ; carrelage T. C. aux paliers, halls, séjours, cuisines ; murs : gypse aux chambres ; faïence ou ribage aux salles d'eau.

Equipements : Chauffage central à eau chaude, chaudières avec brûleurs à mazout, capacité de citerne 100 000 l. Production centrale d'eau chaude, bouilleur 5000 l. Ventilation par aspiration mécanique de tous les locaux sanitaires.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972

**Imprimerie et bureaux
de la
Tribune de Genève S.A.
1204 Genève/GE**

<i>Architectes</i>	A. Lozeron (†), M. Mozer, R. Koechlin, SIA, Genève ; Responsable de la coordination et des travaux : O. Henchoz
<i>Ingénieurs</i>	Génie civil : E. Pigeon & Cie, Genève Installations : H. Rigot & S. Rieben, Genève
<i>Coordonnées topographiques</i>	117.600 / 499.700
<i>Conception</i>	1966-1968
<i>Réalisation</i>	1969-1971

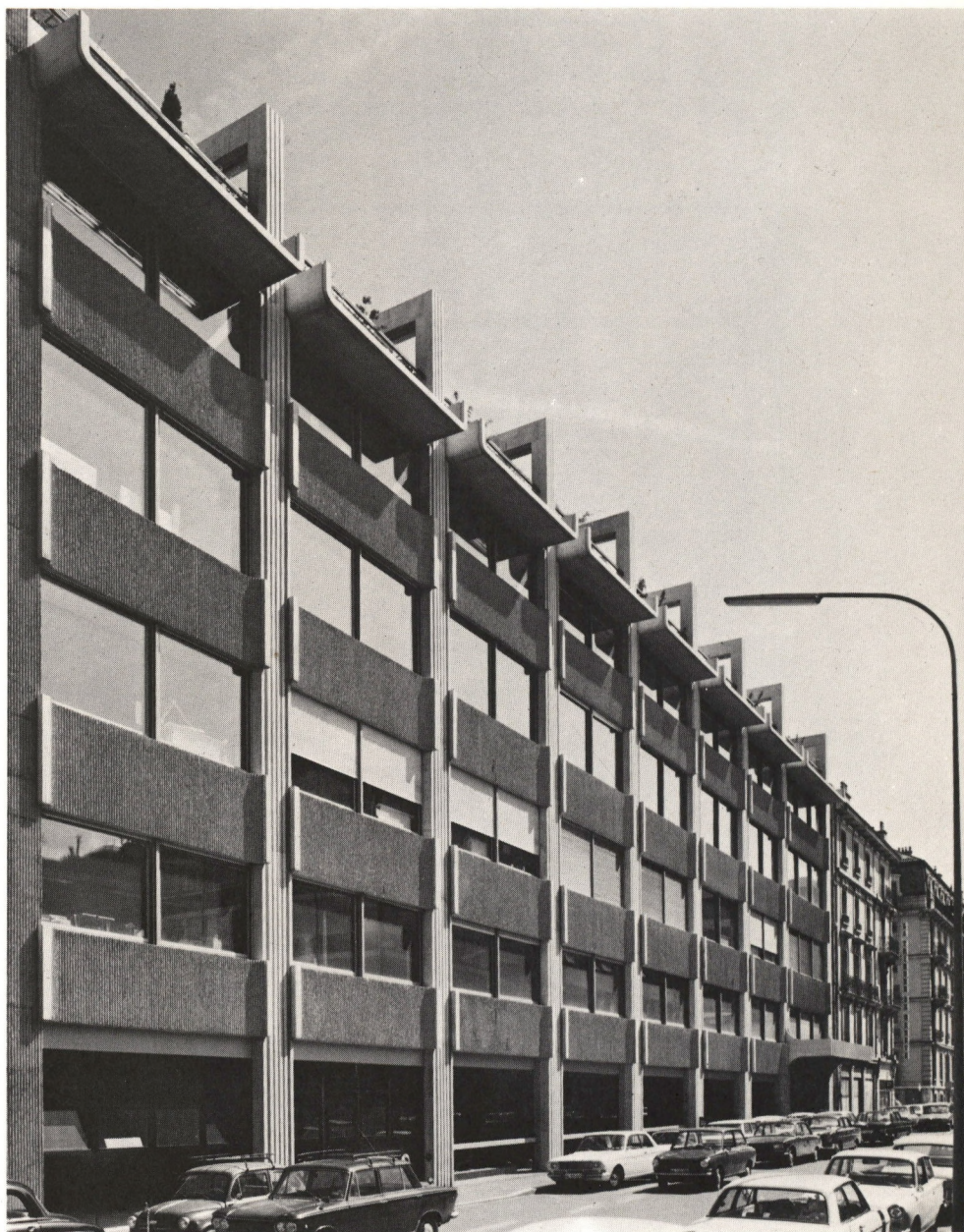


Photo C. Bergholz

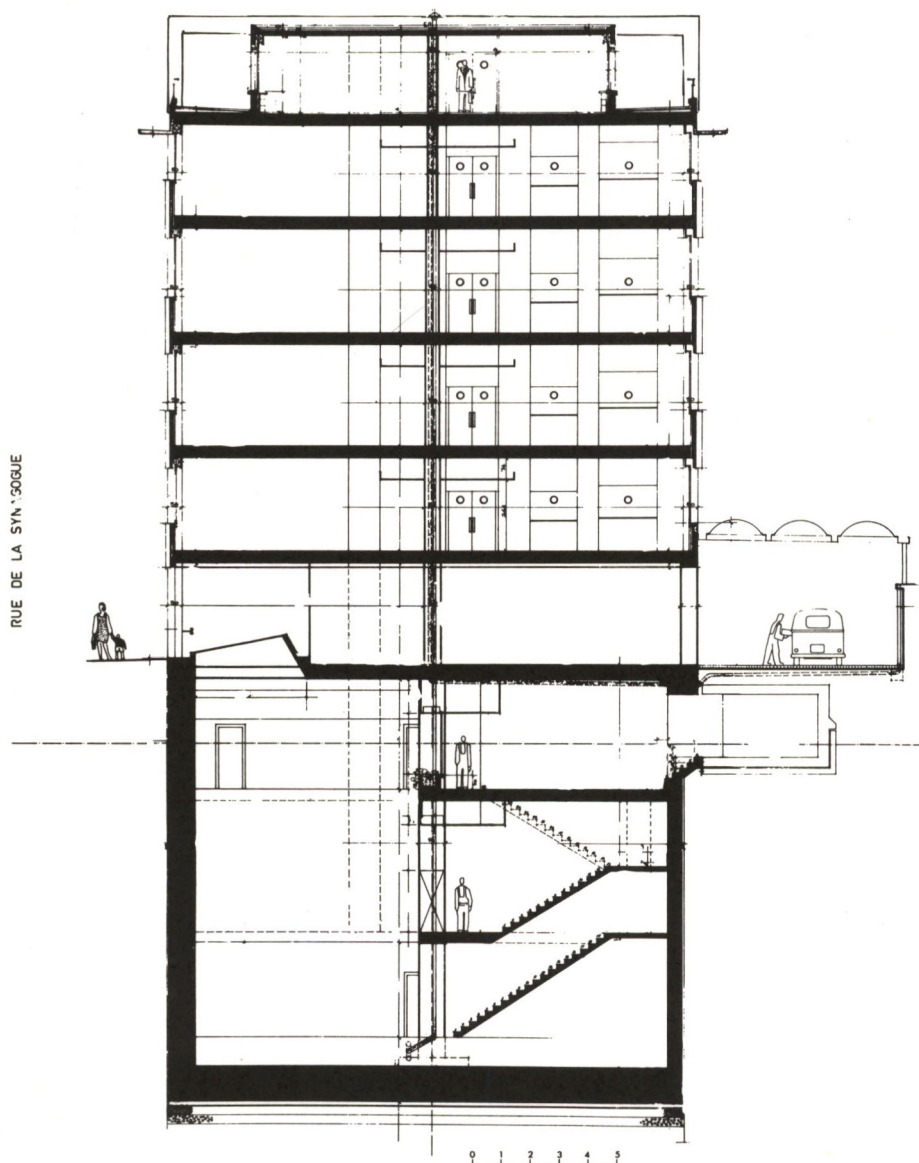
Programme

La nouvelle rotative de La Tribune de Genève nécessitait la création d'une vaste halle et de dépendances importantes pour sa mise en service. Cette halle a été conçue en sous-sol dans un espace correspondant à trois hauteurs d'étage. Elle est éclairée et visible depuis le trottoir extérieur, au niveau du rez-de-chaussée. L'expédition du journal occupe le rez-de-chaussée ; elle est entièrement mécanisée et accessible aux véhicules qui en assurent la distribution.

Les étages sont occupés par les services de l'imprimerie commerciale. L'attique est réservé aux bureaux de l'exploitation. Une seconde étape est prévue pour le réaménagement de l'administration, de la rédaction et des autres services du journal.

Caractéristiques

Prix au m³ (fin 1971): Fr. 294.—
Cube SIA : 40 000 m³
Surface du terrain : 1 350 m²
Surface construite : 1 350 m²



Construction

Structure : Les trois sous-sols sont construits à l'intérieur d'une enceinte moulée de 15 m. de profondeur

(niveau de l'eau : — 2 m. 50).

Structure en béton armé avec dalles de 40 cm. d'épaisseur, évidées au moyen de gaines cylindriques en tôle.

Poteaux centraux en métal, pour en réduire l'encombrement.

Charges utiles des dalles des ateliers : 2500 kg/m².

Portées des dalles 6 m. x 9 m.

Equipements : Distributions verticales aux deux extrémités du bâtiment, soit : 2 escaliers, 3 monte-charges, 1 ascenseur.

Façades isolantes : vitrages combinés bois-métal et verre thermopan.

Climatisation complète des ateliers, de la halle rotative et des dépôts de papier.

Centrales techniques superposées dans les trois sous-sols, soit : cabine électrique avec transformateurs, centrale de climatisation et compresseur,

chaufferie et citerne à mazout.

Dans les ateliers : cloisons mobiles.

Alimentations électriques des machines par le sol, selon une trame de points de distribution intégrés dans la dalle.

Climatisation par demi-étage, permettant un réglage propre à chaque atelier.

Dans la halle de la rotative (48 m. x 8 m. x hauteur 12 m.) : climatisation et distribution de l'air à basse vitesse par un mur-écran en panneaux perforés de 500 m².

Installation de la rotative (150 tonnes) sur un socle de béton monté sur amortisseurs type AIR-LOC.

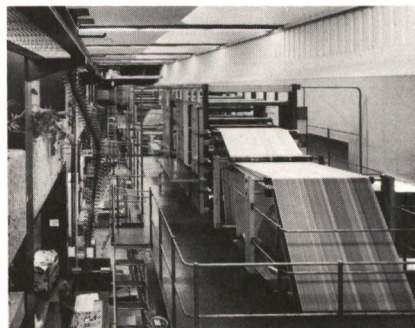
Eclairage naturel par lanterneaux au niveau de la chaussée.

Ces lanterneaux sont équipés de verres infrangibles.

Décorations murales intégrées : André Gence.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972



Ecole professionnelle artisanale 2900 Porrentruy/BE

Architecte R. Arnoux,
Delémont

Ingénieurs civils Conrad & Hofmann,
Porrentruy

**Coordonnées
topographiques** 573.310 / 252.000

Conception 1970

Réalisation 1971-1972 (9 mois)

Programme

Etape A :
école professionnelle,
réalisée en 1972.

Etape B :
aula, réfectoire,
conciergerie ;
date de réalisation
indéterminée.

Etape C :
école professionnelle
commerciale ;
date de réalisation
indéterminée.

L'école professionnelle
comprend :

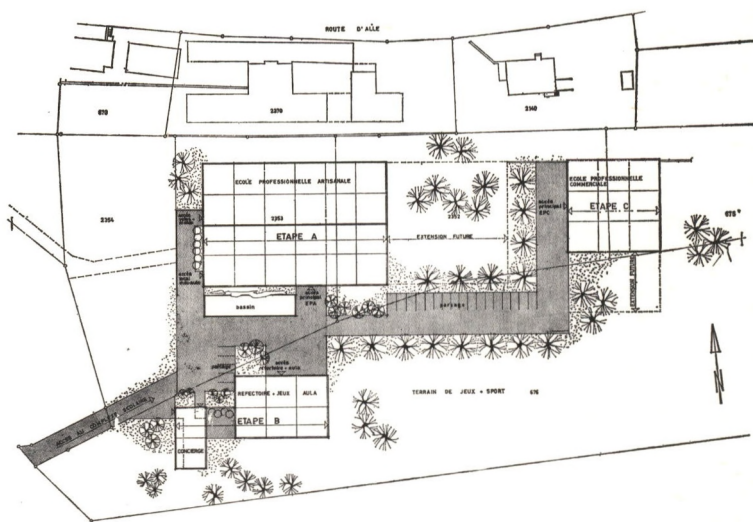
- 3 laboratoires
(électronique,
mécaniciens,
métrologie, etc.) ;
- 5 salles de théorie,
dont une
transformable en
salle de projection ;
- 6 ateliers divers ;
- 1 secrétariat ;
- 1 salle des maîtres ;
- locaux divers
(matériel,
vestiaires, etc.).

**Problèmes
particuliers**

Pour des raisons de passages
entre les salles de cours
et les ateliers, les différents
locaux ne sont séparés
que par les corridors, vestiaires,
escaliers.

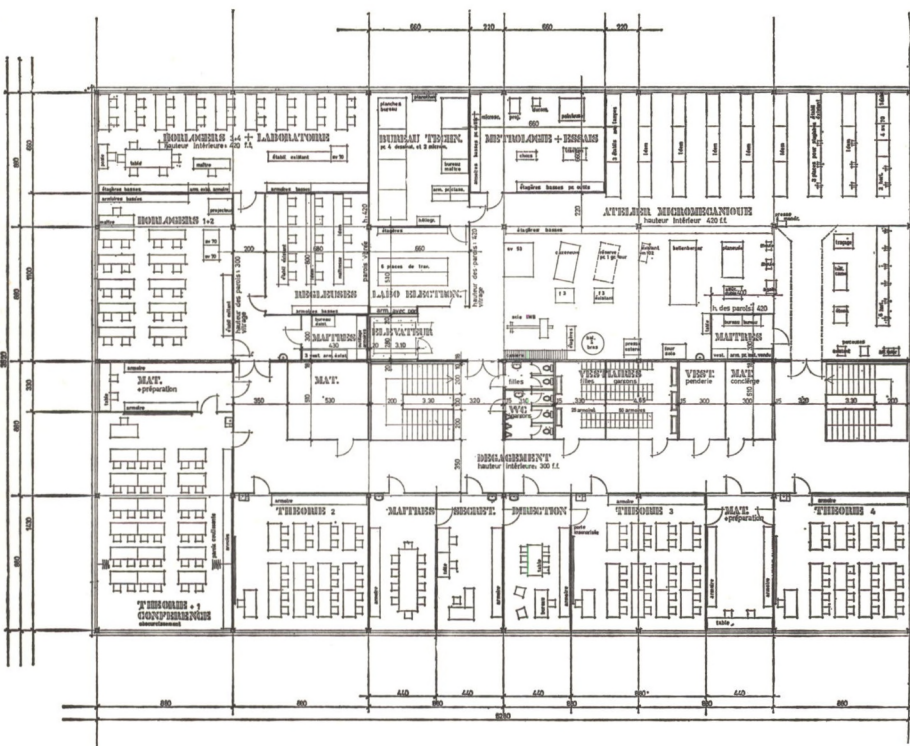
L'isolation phonique entre
ateliers et salles de cours est
garantie par le volume même
des locaux utilitaires et la
construction en maçonnerie et
en dur des parois qui les
séparent.

La répartition des locaux
peut être modifiée d'une façon
très souple en raison des
matériaux employés
(parois mobiles préfabriquées).



Caractéristiques

Prix au m ³ sans mobilier :	Fr. 188.65
(mi-octobre 1971)	
Prix au m ³ avec mobilier :	Fr. 201.65
(mi-octobre 1971)	
Cube SIA :	19 085 m ³
Surface totale construite :	3 905 m ²
(100 %)	
Surface ateliers	
+ salles de cours	
+ administration :	2 307 m ²
(59,10 %)	
Surface locaux utilitaires	
(sanitaires, chauffage, etc.) :	590 m ²
(15,10 %)	
Surface (vestiaires, matériel,	
conciergerie) :	228 m ²
(5,85 %)	
Surface de circulation :	780 m ²
(19,95 %)	



Etage

Construction

Structure : La dalle sur plain-pied et certains murs sont en béton armé. Les piliers porteurs, ainsi que l'ossature porteuse de l'étage, sont en acier profilé.

Façades : Les allèges de façade sont exécutées en béton armé Léca préfabriquée ; béton visible propre de décoffrage. Les vitrages sont en aluminium.

Plafonds : en béton brut de décoffrage pour les locaux utilitaires et plafonds suspendus en fibres minérales pour tous les locaux, ateliers et salles de cours.

Toiture : Dalle Siporex, épaisseur 15 cm. avec étanchéité Sarnafil, ferblanterie en tôle galvanisée.

Isolation : Murs en briques T. C. de 18 cm. d'épaisseur ; murs de séparation semi-mobiles, système Richter, avec isolation entre 45 et 50 dT.

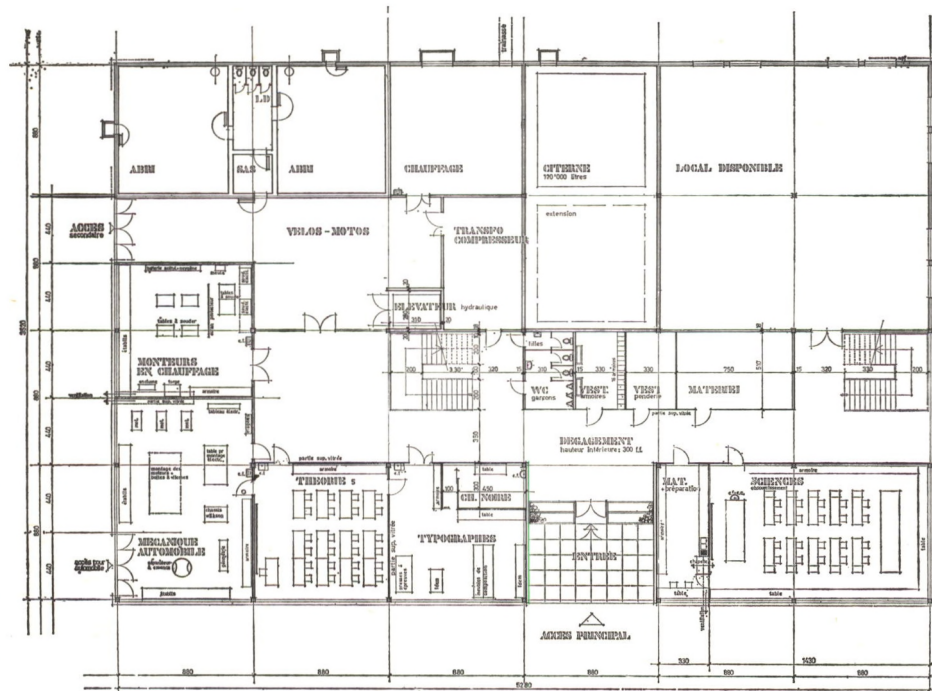
Installations sanitaires : Ecoulement en fonte et en P. V. C.

Chauffage : Chauffage avec chaudière en fonte alimentant radiateurs et convecteurs et assurant la production d'eau chaude.

Climatisation partielle : Humidification et ventilation de tout l'étage nécessitées par les grandes baies vitrées et les coupoles sur les ateliers.

Bibliographie

AS 4 / Novembre 1972



Rez

Schulanlage Loreto 6300 Zug/ZG

Architekt W. Schindler,
Arch. SIA,
Zürich

Ingenieure F. Luchsinger,
Ing. SIA, Zug
E. Stucky &
H. Hofacker, Ing. SIA,
Zürich

Gartengestaltung A. Zürcher,
Gartenarchitekt BSG,
Zug

**Topographische
Koordinaten** 682.290 / 225.000

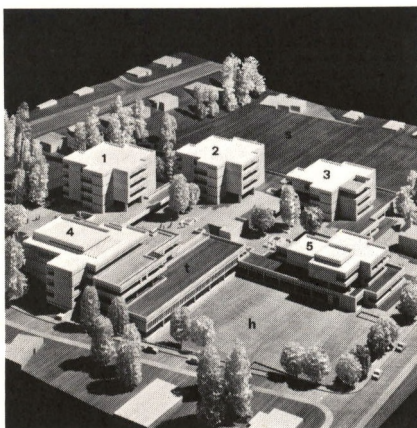


Foto Grunert

- I Sekundarschule Knaben
- II Sekundarschule Mädchen
- III Abschlussklassen
- IV Spezialtrakt mit Aula und Turnhallen
- V Freizeitzentrum mit Schwimmhalle
- T Turnhallen
- H Turnplatz (Hartplatz)
- S Spielwiese

Projekt 1953
Wettbewerb 1963
Planung 1964-1967

Ausführung 1968-1970

Programm **Sekundarschule Knaben :**
viergeschossiger Klassentrakt mit 14 Klassenzimmern, Gruppenraum, Sprachlabor, Pausenhalle.
Im Sockelgeschoss : Werkstätten, Velo- und Luftschutzraum.

Sekundarschule Mädchen :
ebenfalls viergeschossiger Klassentrakt.
Im Sockelgeschoss : Schulküchen, Vorrats- und Luftschutzraum.



Foto Jutzi

Abschlusschule Mädchen und Knaben : dreigeschossiger Klassentrakt mit 8 Klassenzimmern.
Im Sockelgeschoss : Klassen- und Werkräume, Garderoben.

Aula- und Turnhallentrakt : dreistöckig, Aula für 300 Personen mit Foyer und Dach-Terrasse ; kann auf 450 Personen erweitert werden.
Im Sockelgeschoss : 2 Turnhallen zu je 14,2 × 26 m, sowie Nebenräume.

Gemeinschaftszentrum und Schwimmhalle : Abwartwohnung mit 5 Zimmern, verschiedene Lehr- und Freizeiträume, 1 Schwimmhalle mit Schwimmbecken 11 × 25 m, sowie Nebenräume.
Im Freien verschiedene Turn- und Sportanlagen.

Charakteristiken

Preis pro m³ im Mittel : Fr. 227.—
(Oktober 1969)

Baukosten gemäss Bauabrechnung :
Fr. 19 300 000.—

(inkl. Mobiliar und Umgebung)

Umbauter Raum nach SIA : 72 000 m³
Grundstückfläche : 29 162 m²
Überbaute Fläche : 3 713 m²
Freifläche : 25 449 m²
Gedeckte Pausenfläche : 700 m²
Beton : 13 750 m³
Vorfabrizierte Elemente : 750 t
Armierungen : 1 015 t
Stahlstützen : 42 t
Schalungen : 58 600 m²
Sanitätshilfsstelle

Beton : 1 700 m³
Armierungen : 165 t
Schalungen : 4 000 m²
Sehr knappes Grundstück mit 9,00 m Höhendifferenz. Einbezug der kunstgeschichtlich wertvollen Loreto-kapelle, Massstäblichkeit.

Besondere Probleme

Anordnung der Sport- und Freifläche, Integrierung des Sport- und Freizeitentrums. Einbezug der Terrain-differenzen, sowie die Forderung, dass sämtliche Trakte untereinander gedeckt verbunden sind.



- A Sekundarschule Knaben
- B Sekundarschule Mädchen
- C Abschulklassenschule
- D Spezialtrakt mit Turnhallen
- E Freizeitzentrum
- F Loretokapelle

Konstruktion

Doppelschaliges Mauerwerk, aussen Sichtbeton, innen fester Sichtbeton oder Vermauerung und Verputz.

Flachdachkonstruktion teilweise als Pausenterrasse ausgebildet. Kiesbelag oder Platten.

Materialien : Sichtbeton, Naturholzfenster, Holzdecken und Akustikputzdecken, Platten- und Kunststoffbodenbeläge, sowie teilweise Teppiche.

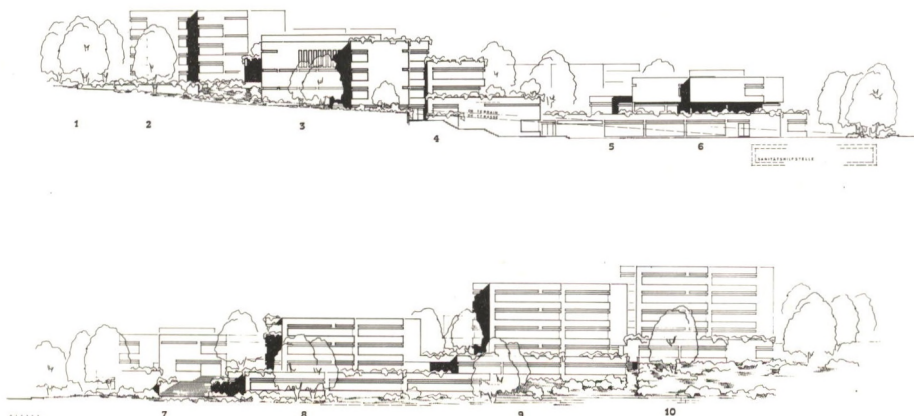
Ausstattung : Typenmöbel wie Stühle und Tische. Tische für den Unterricht geeignet für Gruppenmöblierungen. Aula ansteigende Bestuhlung, einfache Bühnentechnik. Komplette Werkstatteinrichtungen. Schwimmhalle mit 2-teiligem stufenlosen Hubboden.

Bibliographie

Bauen und Wohnen, Nr. 1 / 1968
Werk Nr. 8 / 1968 ; Nr. 2 / 1970
Architekturwettbewerbe Nr. 45
Karl Krämer, Stuttgart
Sportstättebau und Bäderbau ab 1967
Verlags GmbH Köln
Moderner Bauer Nr. 1 / 1969
Planer und Bauer Nr. 2 / 1962
DBZ-Fachbuch 10 Schulbauten,
Bertelsmann Verlag 1971/1972
AS 4 / November 1972



Foto Büttler



- 1 Parkplatz
- 2 Sekundarschule Knaben
- 3 Aula
- 4 Turnhallen
- 5 Spielwiese
- 6 Freizeitzentrum
- 7 Zugang
- 8 Abschulklassen
- 9 Sekundarschule Mädchen
- 10 Sekundarschule Knaben